

*Zwischenplattenventile, NG 6 / NG 10*

*Multi-Stack Valves, Size 3 / Size 5*

*Valvole modulari, grandezza 3 / grandezza 5*



**SAUER BIBUS**

# Zwischenplattenventil, NG 6

## Multi-stack valve, size 3

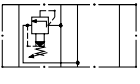
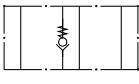
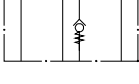
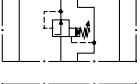
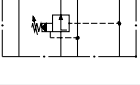
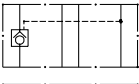




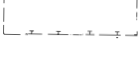

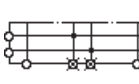
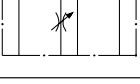
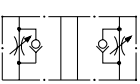
### Valvola modulare, grandezza 3

#### Inhaltsverzeichnis · Contents · Indice

Sinnbild Symbol Simbolo	Baureihe Series Grandezza	Seite Page Pagina	Sinnbild Symbol Simbolo	Baureihe Series Grandezza	Seite Page Pagina	Sinnbild Symbol Simbolo	Baureihe Series Grandezza	Seite Page Pagina
<p>Druckbegrenzungsventil Pressure relief valve Valvola di massima pressione</p>			<p>Drosselventil Throttle valve Strozzatore</p>			<p>Rückschlagventil, hydraulisch entsperbar Pilot operated check valve Ritegno pilotato</p>		
	J - MR - 02P - * - 60	<b>5</b>		J - MT - 02P - 60	<b>17</b>		J - MC - 02W - 50	<b>25</b>
	J - MR - 02A - * - 60			J - MT - 02T - 60			J - MC - 02AB - * - 50	
	J - MR - 02B - * - 60		<p>Drosselventil mit Umgehungs-Rückschlagventil Throttle valve with free flow return check valve Strozzatore con ritegno direzionale</p>			<p>Rückschlagventil, hydr. entsperbar, mit Vorentlastung Pilot operated check valve with decompression Ritegno pilotato con decompressione</p>		
<p>Schockventil, direkt gesteuert Direct operating crossover relief valve Valvola di max. diretta doppia incrociata</p>			<p>Drosselventil mit Umgehungs-Rückschlagventil Throttle valve with free flow return check valve Strozzatore con ritegno direzionale</p>			<p>Rückschlagventil, hydr. entsperbar, mit Vorentlastung Pilot operated check valve with decompression Ritegno pilotato con decompressione</p>		
	J - MB - 02W - * - 60	<b>7</b>		J - MT - 02AI - 60	<b>19</b>		J - BD - 02PA - 60	<b>31</b>
<p>Druckregelventil, direkt gesteuert Direct pressure control valve valvola regolatrice di pressione ad azione diretta</p>				J - MT - 02BI - 60			J - BD - 02PT - 60	
	J - MG - 02P - * - 60	<b>9</b>		J - MT - 02WI - 60			J - BE - 02 - 60	
	J - MG - 02A - * - 60			J - MT - 02A - 60			J - BF - 02 - 60	
	J - MG - 02B - * - 60			J - MT - 02B - 60			J - BH - 02 - 60	
	J - MG - 02W - 60	<p>Drosselventil mit Rückschlagventil Throttle valve with check valve Strozzatore con valvola di non ritorno</p>				<p>Zusatzplatten Subplates Piastrre aggiuntive</p>		
<p>Druckregelventil, vorgesteuert Pilot pressure control valve Valvola regolatrice di pressione pilotata</p>				J - MTC - 02P - 50	<b>21</b>		J - BG - 02AB - 60	
	J - MGB - 02P - 03- 50	<b>11</b>	<p>Rückschlagventil Check valve Valvola di non ritorno</p>				J - BG - 02PT - 60	
	J - MGB - 02B - 03- 50			J - BS - 02 - 60				
<p>Druckfolgeventil, direkt gesteuert Direct operating sequence valve Valvola di sequenza a pilotaggio diretto</p>			<p>Rückschlagventil Check valve Valvola di non ritorno</p>			<p>Sammelanschlußplatten Manifold plates Piastrre multiple</p>		
	J - MQ - 02P - ** - 50	<b>13</b>		J - MC - 02A - * - 60	<b>23</b>		J - BT - * 02 - 60	
<p>Vorspannventil mit Umgehungs-Rückschlagventil Counter balance valve with free flow return check valve Valvola di bilanciamento con ritegno</p>				J - MC - 02B - * - 60			J - BT - * 02 - 60	
	J - MQC - 02A - 2- 60	<b>15</b>		J - MC - 02P - * - 60		<p>Zubehör Accessories Accessori</p>		
	J - MQC - 02B - 2- 60			J - MC - 02PA - * - 60		<p>Befestigungsschrauben Fixing bolts Viti di fissaggio</p>		
				J - MC - 02T - * - 60	<p>Befestigungsschrauben Fixing bolts Viti di fissaggio</p>			
			<p>Rückschlagventil Check valve Valvola di non ritorno</p>			<p>Befestigungsschrauben Fixing bolts Viti di fissaggio</p>		
				J - MC - 02PB - * - 60	<b>25</b>	<p>Befestigungsschrauben Fixing bolts Viti di fissaggio</p>		

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Inhaltsverzeichnis · Contents · Indice**

Sinnbild Symbol Simbolo	Baureihe Series Grandezza	Seite Page Pagina	Sinnbild Symbol Simbolo	Baureihe Series Grandezza	Seite Page Pagina
Druckbegrenzungsventil, vorgesteuert Pilot operating pressure relief valve Valvola di massima pressione pilotata			Rückschlagventil Check valve Ritegno		
	J - MR - 03P - * - 40	<b>34</b>		J - MC - 03P - *5 - 40	<b>46</b>
Druckregelventil, vorgesteuert Pilot pressure control valve Valvola regolatrice di pressione pilotata				J - MC - 03T - *5 - 40	
	J - MG - 03P - * - 40	<b>36</b>	Rückschlagventil, hydr. entsperrbar, mit Vorentlastung Pilot operated check valve with decompression Valvola di non ritorno sbloccabile idraulic. con decompress.		
	J - MG - 03B - * - 40			J - MP - 03A - *0 - 40	<b>48</b>
Druckfolgeventil, direkt gesteuert Direct operating sequence valve valvola di sequenza ad azione diretta				J - MP - 03B - *0 - 40	
	J - MQ - 03P - 2A - 40	<b>38</b>		J - MP - 03W - *0 - 40	
	J - MQ - 03P - 2C - 40		Zusatzplatten Subplates Piastrre aggiuntire		
	J - MQ - 03P - 2E - 40			J - BE - 03 - 40	<b>50</b>
Vorspannventil mit Umgehungs-Rückschlagventil Counter balance valve with free flow return check valve Valvola di bilanciamento con ritegno				J - BS - 03 - 40	
	J - MQ - 03B - 1A - 40	<b>40</b>	Reihenanschlußplatten Manifold plates Piastrre multiple		
	J - MQ - 03B - 1C - 40				<b>51</b>
	J - MQ - 03B - 1E - 40		J - BT - *03 - 40		
Drosselventil Throttle valve Strozzatore			Zubehör Accessories Accessori		
	J - MT - 03P - 40	<b>42</b>	Befestigungsschrauben Fixing bolts Viti di fissaggio		
Drosselventil mit Umgehungs-Rückschlagventil Throttle valve with free flow return check valve Strozzatore con ritegno direzionale			Gewindebolzen Stud bolts Bulloni		
	J - MT - 03W - 40	<b>44</b>	<b>52</b>		
	J - MT - 03WI - 40				

## Zwischenplattenventil, NG 6 und 10

### Multi-stack valve, size 3 and 5

### Valvola modulare, grandezze 3 e 5

#### Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Allgemeine Kenngößen · General operating data · Dati caratteristici generali		
Befestigungsart Type of attachment Fissaggio	-	Anschlußlochbild nach DIN 24340 Form A, ISO 4401 und CETOP R 35 H Connection bore diagram acc. to DIN 24340 form A, ISO 4401 and CETOP R 35 H Disposizione dei fori di attacco secondo DIN 24340 foglio A, ISO 4401 e CETOP R 35 H
Anschlußgröße Size Dimensione di attacco	-	NG 6 und 10 CETOP 3 and · e 5
Einbaulage Mounting position Posizione di montaggio	-	beliebig any qualsiasi
Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione	bar	siehe Ventilbeschreibung see valve description vedi descrizione valvola
Gewicht Weight Peso	kg	siehe Ventilbeschreibung see valve description vedi descrizione valvola
Hydraulische Kenngößen · Hydraulic operating data · Dati caratteristici idraulici		
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento	bar	siehe Ventilbeschreibung see valve description vedi descrizione valvola
Max. Rücklaufdruck (Anschluß T) Max. return line pressure (port T) Max. contropressione (Attacco T)	bar	Empfehlung Recommendation Raccomandati } $\leq 5$
Druckflüssigkeit und Viskositätsbereich Hydraulic fluid and viscosity range Fluido idraulico e campo di viscosità	-	auf Mineralölbasis nach DIN 51524 und DIN 51525 empfohlene Viskositätsklassen ISO VG 32, 46, 68 Viskositätsbereich 15 ... 400 mm <sup>2</sup> /s on mineral oil base DIN 51524 and DIN 51525 recommended viscosity classes ISO VG 32, 46, 68 viscosity range 15 ... 400 mm <sup>2</sup> /s oli a base minerale secondo DIN 51524 e DIN 51525 gamma di viscosità consigliata ISO VG 32, 46, 68 campo di viscosità 15 ... 400 mm <sup>2</sup> /s
Druckmitteltemperatur Hydraulic fluid temperature Gamma di temperatura del fluido idr.	C°	- 15 ... +70
Reinheitsgrad der Druckflüssigkeit Fluid cleanliness Grado di pulizia del fluido	-	18/15 nach ISO 4406 oder 9 nach NAS 1638 und besser, insbesondere bei hohen Belastungen und Lebensdauernanforderungen 18/15 to ISO 4406 or 9 to NAS 1638 or better, especially at high loads and high life expectancy requirements 18/15 secondo ISO 4406 oppure 9 secondo NAS 1638 o migliori in particolare con carichi gravosi o se viene richiesta una durata elevata
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	L/min	siehe Ventilbeschreibung see valve description vedi descrizione valvola
Empfohlene Filterfeinheit Filtration requirements Grado di filtraggio	µm	$\leq 25$ absolut / absolute / assoluti

Tabelle / Table / Tabella 1

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MR  
 Series J-MR  
 Serie J-MR

Druckbegrenzungsventil · Pressure relief valve · Valvola limitatrice di pressione

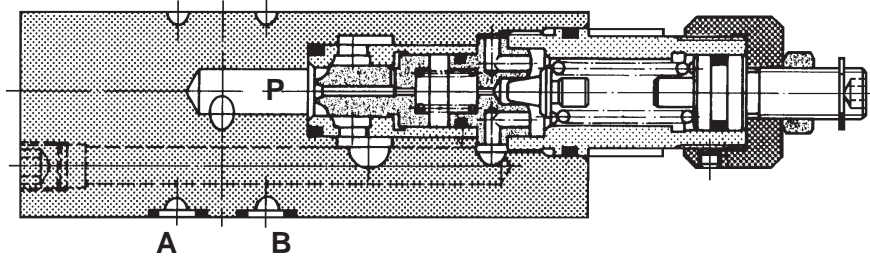


Bild / Fig. 1

Sinnbilder · Symbols · Simbolo

J - MR - 02P - \* - 60

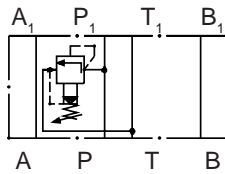


Bild / Fig. 2

J - MR - 02A - \* - 60

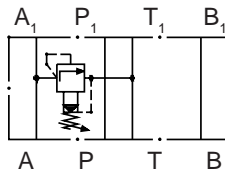


Bild / Fig. 3

J - MR - 02B - \* - 60

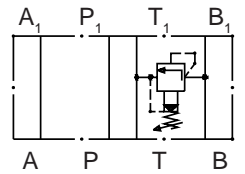


Bild / Fig. 4

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	1,5 kg 1,7 kg mit Handrad with handwheel con volantino
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min		

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

J - M R - 0 2 \* - \* - 6 0 - T

<p><b>Baureihe</b> Series = J-MR Serie</p>	<p><b>Verstellung</b> mit Werkzeug = ohne Angabe mit Handrad = T <b>Adjustment</b> with tool = without instruction with handwheel = T <b>Registrazione</b> con utensile = senza specifica con volantino = T</p>
<p><b>Baugröße</b> NG 6 = 02 Size CETOP 3 <b>Grandezza</b></p>	
<p><b>Druckbegrenzung</b> Pressure relief Limitazione di pressione P -&gt; T = P A -&gt; T = A B -&gt; T = B</p>	
	<p><b>Ausführungskennzeichen</b> = 60 (Stand bei Druck) <b>Design no.</b> N° del tipo</p>
	<p><b>Druckeinstellbereich</b> Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione 70 bar = 1 35 bar - 160 bar = 2 35 bar - 250 bar = 3 70 bar - 350 bar = 4</p>

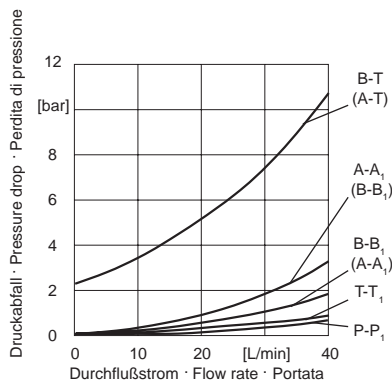
Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MR  
 Series J-MR  
 Serie J-MR

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

J - MR - 02A - \* - 60  
 J - MR - 02B - \* - 60



J - MR - 02P - \* - 60

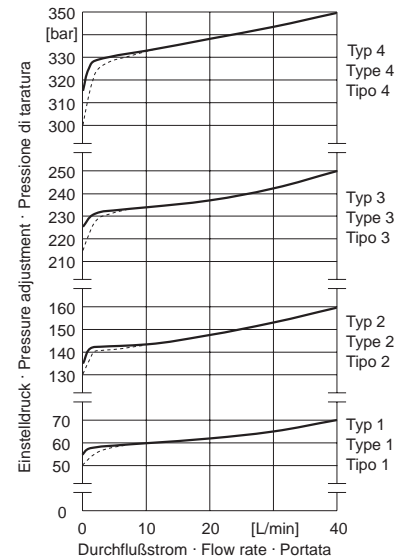
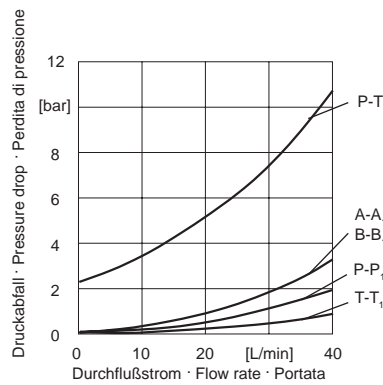


Bild / Fig. 5

Bild / Fig. 6

Bild / Fig. 7

— Öffnungsdruck  
 Cracking pressure  
 Press. d'apertura

- - - Schließdruck  
 Reseat pressure  
 Press. di chiusura

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

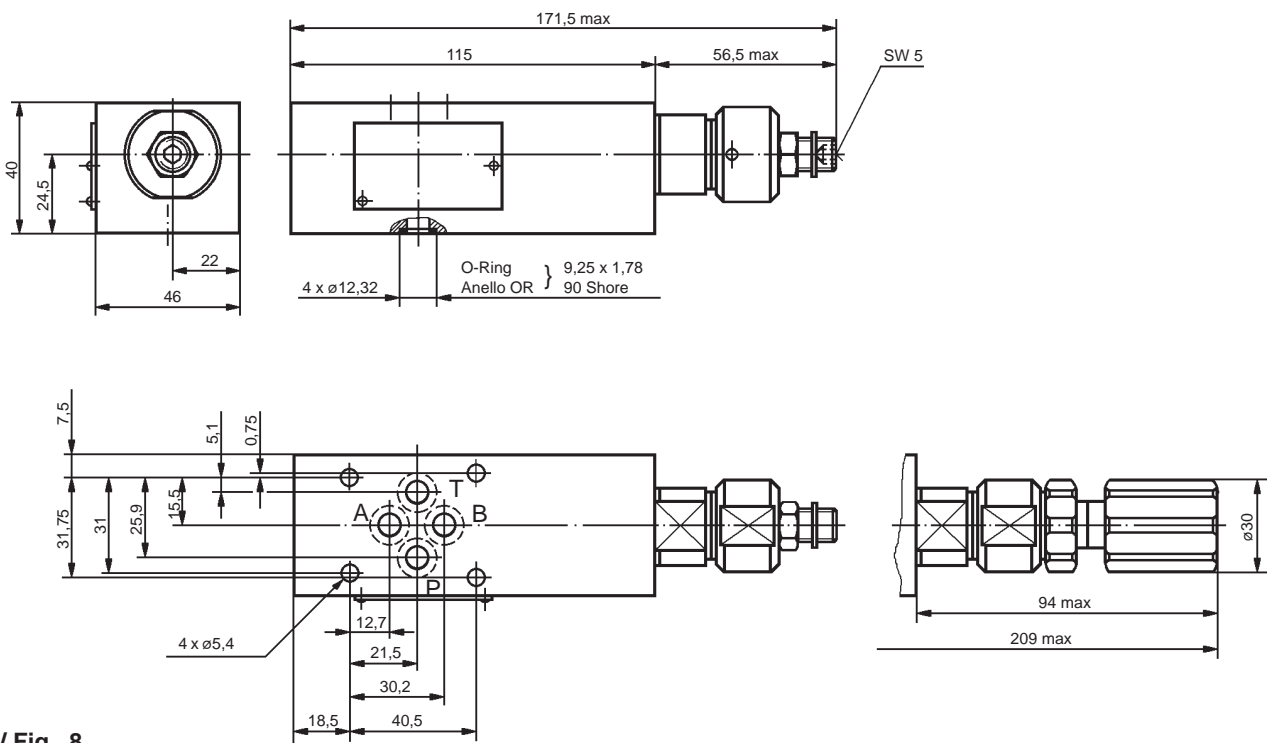


Bild / Fig. 8

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MB  
 Series J-MB  
 Serie J-MB

Schockventil, direkt gesteuert · Direct operating crossover relief valve ·  
 Valvola di max. diretta doppia incrociata

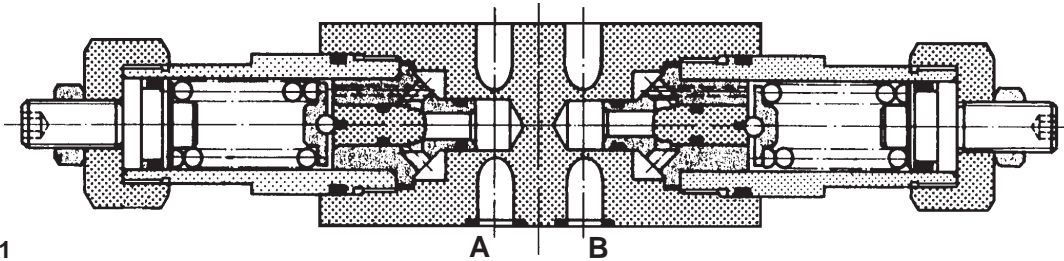


Bild / Fig. 1

Sinnbild · Symbol · Simbolo

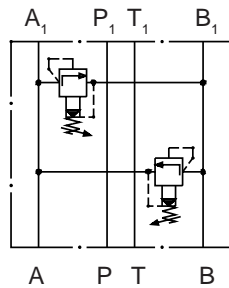
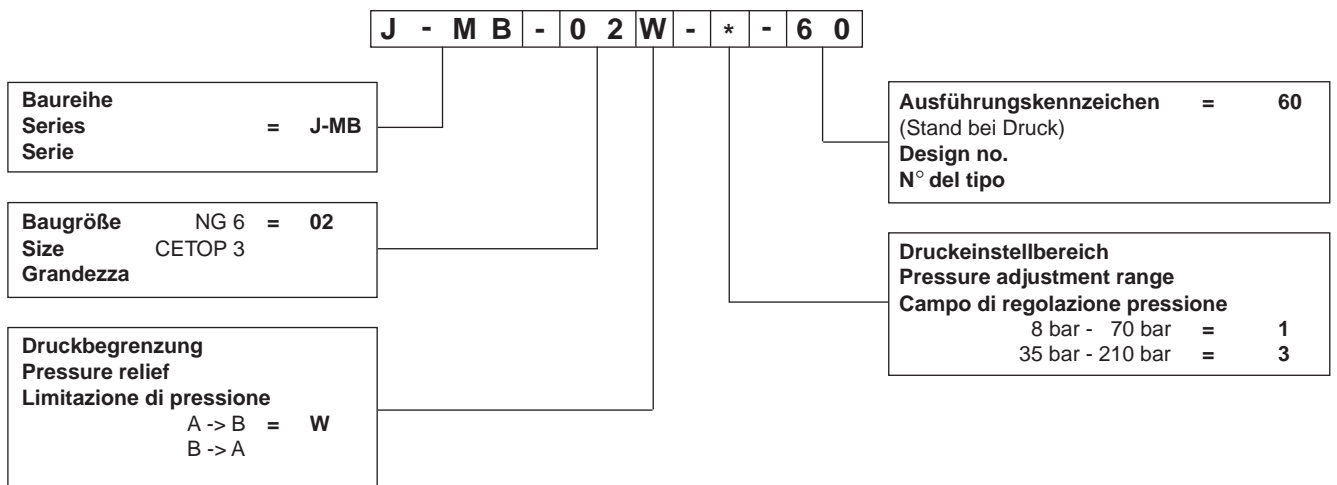


Bild / Fig. 2

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	1,5 kg
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	20 L/min		

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione



**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MB**  
**Series J-MB**  
**Serie J-MB**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

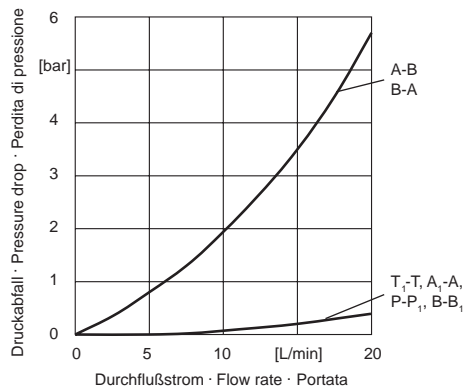


Bild / Fig. 3

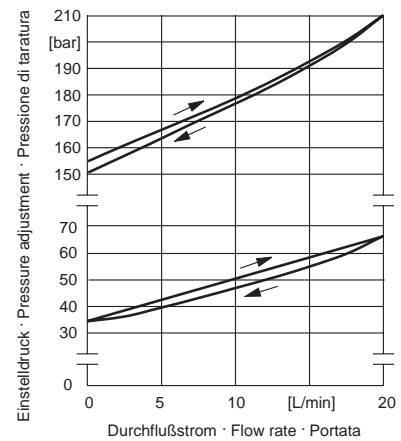


Bild / Fig. 4

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

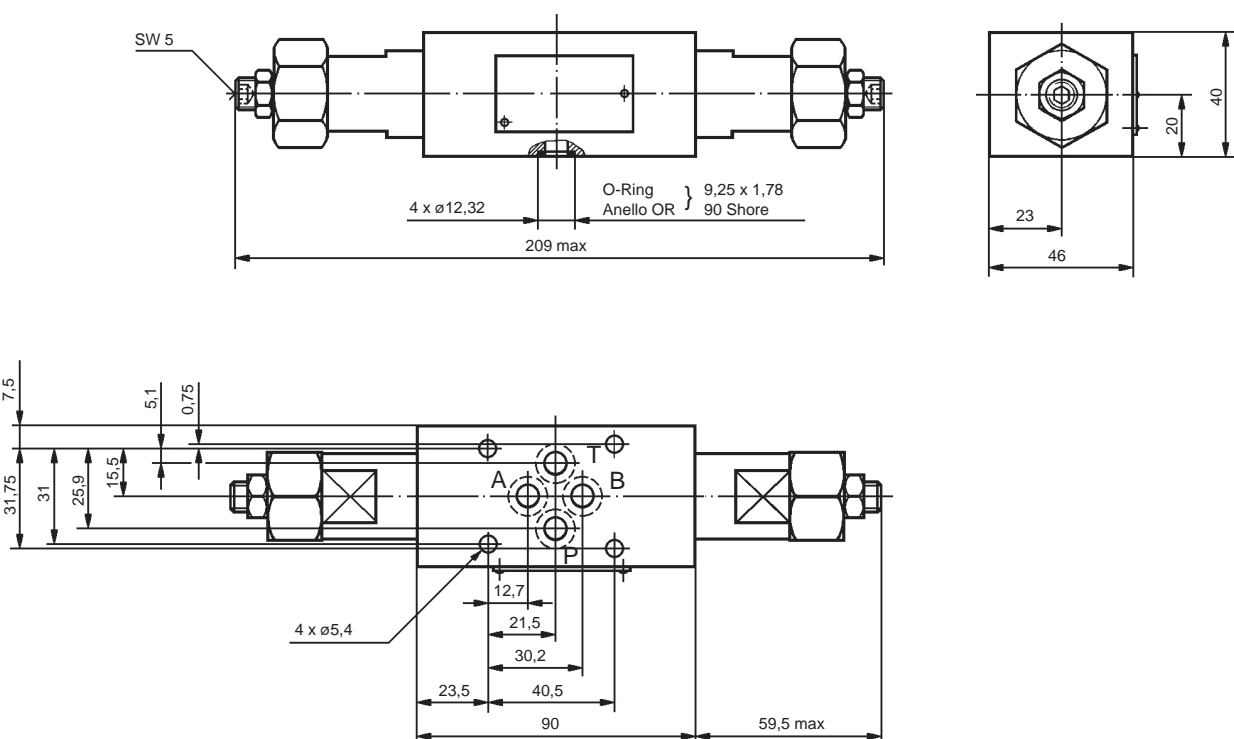


Bild / Fig. 5



**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MG**  
**Series J-MG**  
**Serie J-MG**

**Druckregelventil, direkt gesteuert · Direct pressure control valve**  
**Valvola regolatrice di pressione ad azione diretta**

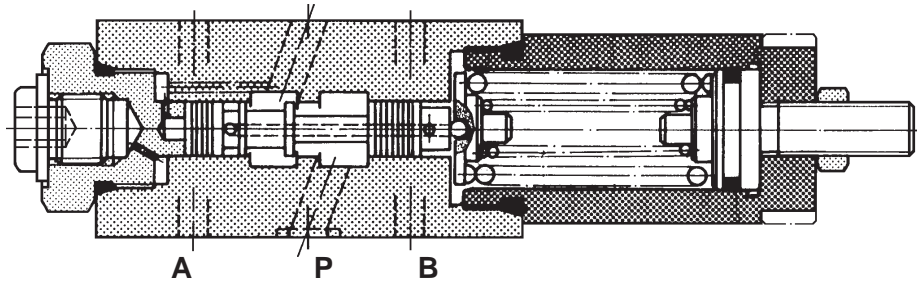


Bild / Fig. 1

**Sinnbild · Symbol · Simbolo**

**J - MG - 02P - \* - 60**

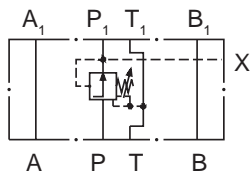


Bild / Fig. 2

**J - MG - 02A - \* - 60**

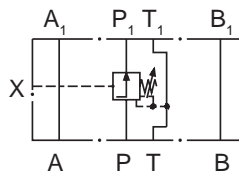


Bild / Fig. 3

**J - MG - 02B - \* - 60**

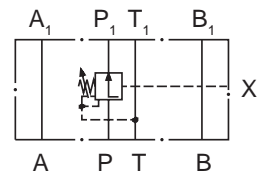


Bild / Fig. 4

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	1,3 kg 1,5 kg mit Handrad with handwheel con volantino
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar	Um eine gute Druckminderung zu erzielen, sollte die Differenz zwischen Primär- und Sekundärdruck größer als 10 bar sein. To get good reducing effects, pressure difference between primary and secondary pressure should be maintained higher than 10 bar. Per ottenere una buona regolazione, la differenza tra la pressione primaria e quella secondaria dovrebbe essere di almeno 10 bar.	
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min		

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

**J - M G - 0 2 \* - \* - 6 0 - T**

<b>Baureihe</b> Series = <b>J-MG</b> Serie	<b>Verstellung</b> mit Werkzeug = <b>ohne Angabe</b> mit Handrad = <b>T</b> <b>Adjustment</b> with tool = <b>without instruction</b> with handwheel = <b>T</b> <b>Registrazione</b> con utensile = <b>senza specifica</b> con volantino = <b>T</b>
<b>Baugröße</b> NG 6 = <b>02</b> <b>Size</b> CETOP 3 <b>Grandezza</b>	<b>Ausführungskennzeichen</b> = <b>60</b> (Stand bei Druck) <b>Design no.</b> <b>N° del tipo</b>
<b>Druckminderung</b> <b>Pressure reducing</b> <b>Riduzione pressione</b> in P = <b>P</b> in A = <b>A</b> in B = <b>B</b>	<b>Druckeinstellbereich</b> <b>Pressure adjustment range</b> <b>Campo di regolazione pressione</b> 3 bar - 35 bar = <b>03</b> 7 bar - 70 bar = <b>1</b> 35 bar - 160 bar = <b>2</b> 35 bar - 250 bar = <b>3*</b>

\* Sonderausführung · Special Type ·  
Costruzione speciale

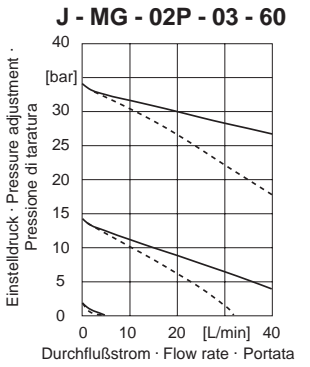
**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MG**  
**Series J-MG**  
**Serie J-MG**

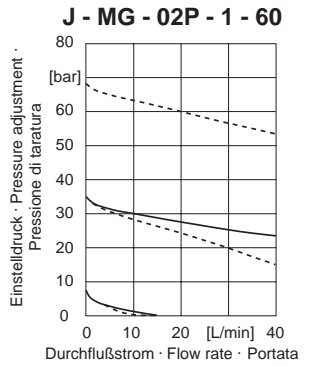
**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

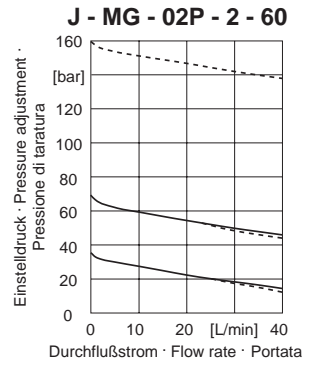
Primärdruck · Primary pressure · Portata di trafilemento esterno



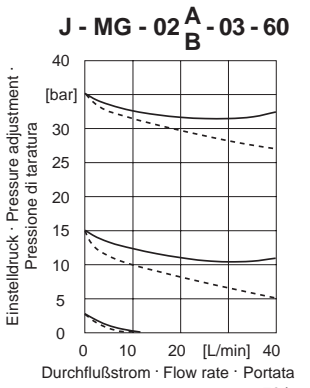
**Bild / Fig. 5**



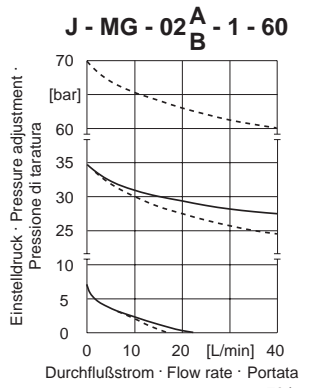
**Bild / Fig. 6**



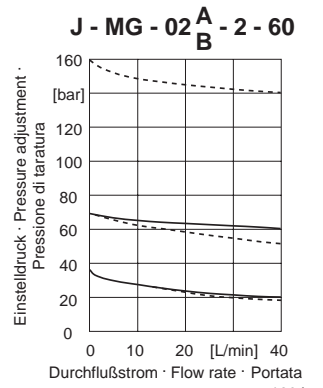
**Bild / Fig. 7**



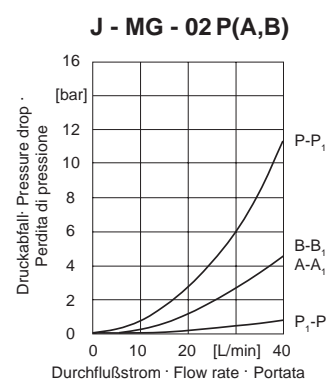
**Bild / Fig. 8**



**Bild / Fig. 9**

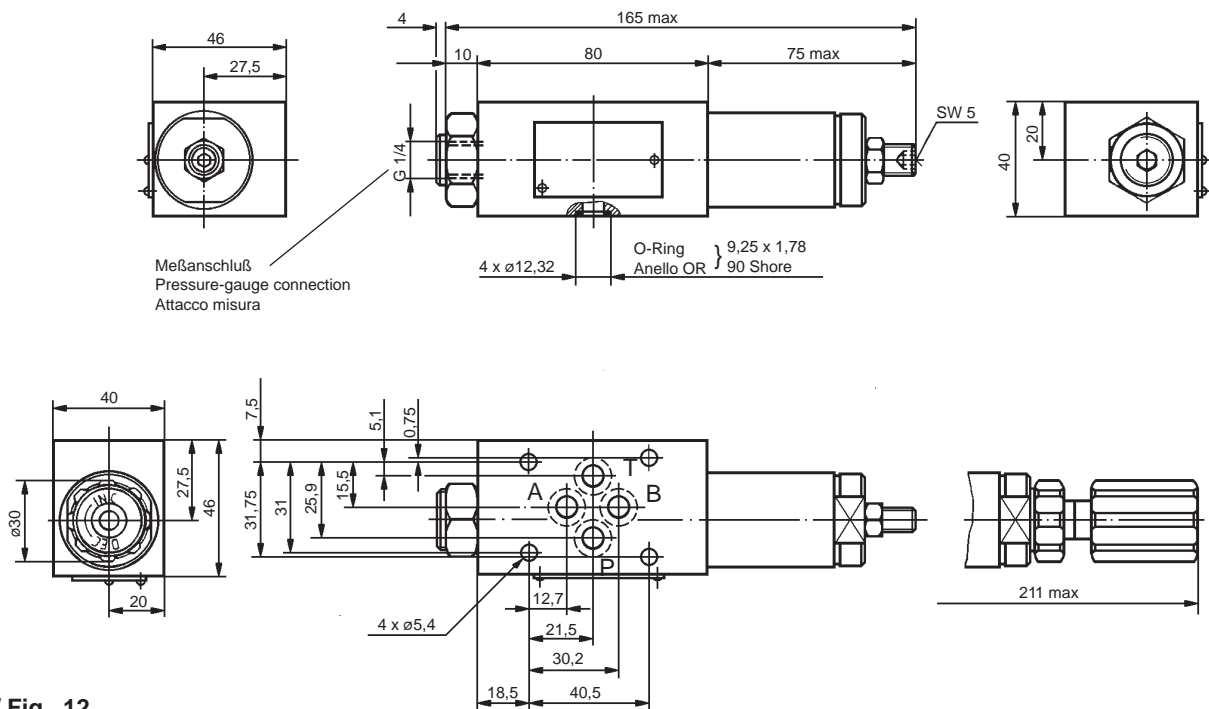


**Bild / Fig. 10**



**Bild / Fig. 11**

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**



**Bild / Fig. 12**

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MGB  
 Series J-MGB  
 Serie J-MGB

Druckregelventil, vorgesteuert · Pilot pressure control valve ·  
 Valvola regolatrice di pressione pilotato

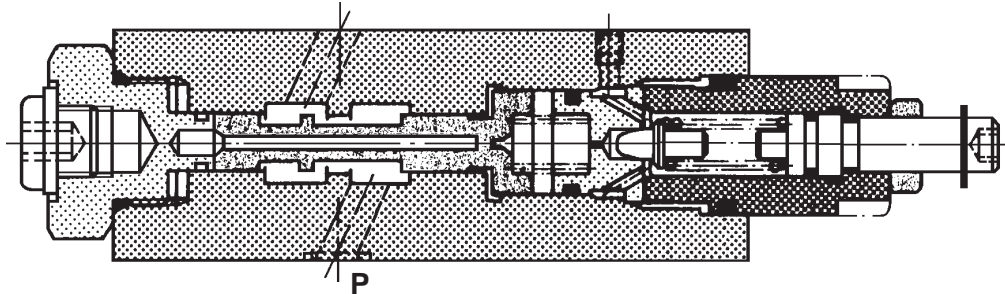


Bild / Fig. 1

Sinnbild · Symbol · Simbolo

J - MGB - 02P - 03 - 50

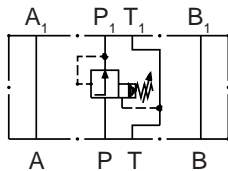


Bild / Fig. 2

J - MGB - 02B - 03 - 50

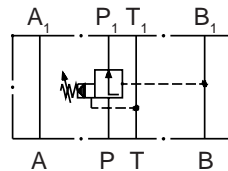


Bild / Fig. 3

Kenngrößen · Operating data · Dati caratteristici

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	1,3 kg 1,5 kg mit Handrad with handwheel con volante
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	250 bar	Um eine gute Druckminderung zu erzielen, sollte die Differenz zwischen Primär- und Sekundärdruck größer als 4 bar sein. To get good reducing effects, pressure difference between primary- and secondary pressure should be maintained higher than 4 bar. Per ottenere una buona regolazione, la differenza tra la pressione primaria e quella secondaria dovrebbe essere di almeno 4 bar.	
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	20 L/min		

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

J - MGB - 02 \* - 03 - 50 - T

Baureihe Series Serie = J-MGB	Verstellung mit Werkzeug = ohne Angabe mit Handrad = T Adjustment with tool = without instruction with handwheel = T Registrazione con utensile = senza specifica con volante = T
Baugröße NG 6 = 02 Size CETOP 3 Grandezza	Ausführungskennzeichen = 50 (Stand bei Druck) Design no. N° del tipo
Druckminderung Pressure reducing Riduzione pressione in P = P in B = B	Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione 1,5 bar - 35 bar = 03

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MGB**  
**Series J-MGB**  
**Serie J-MGB**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

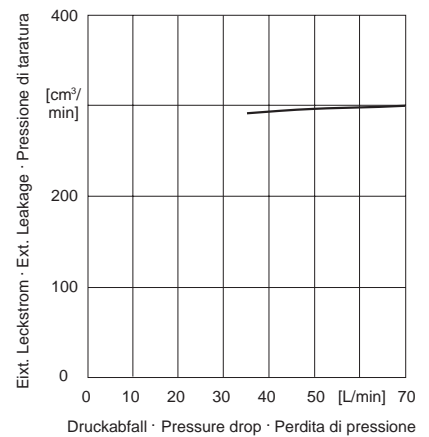
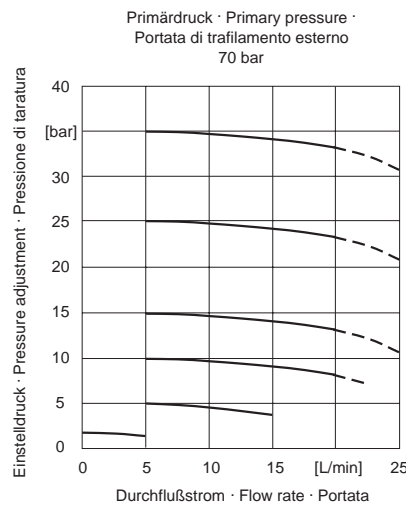
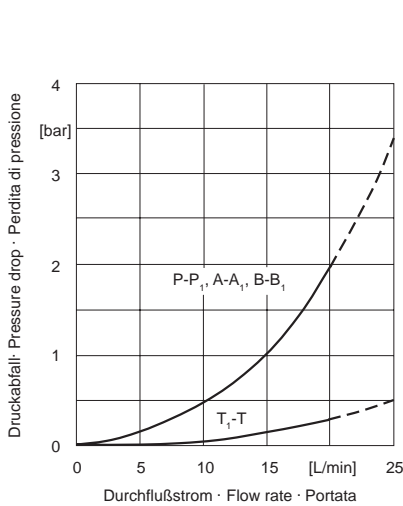


Bild / Fig. 4

Bild / Fig. 5

Bild / Fig. 6

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

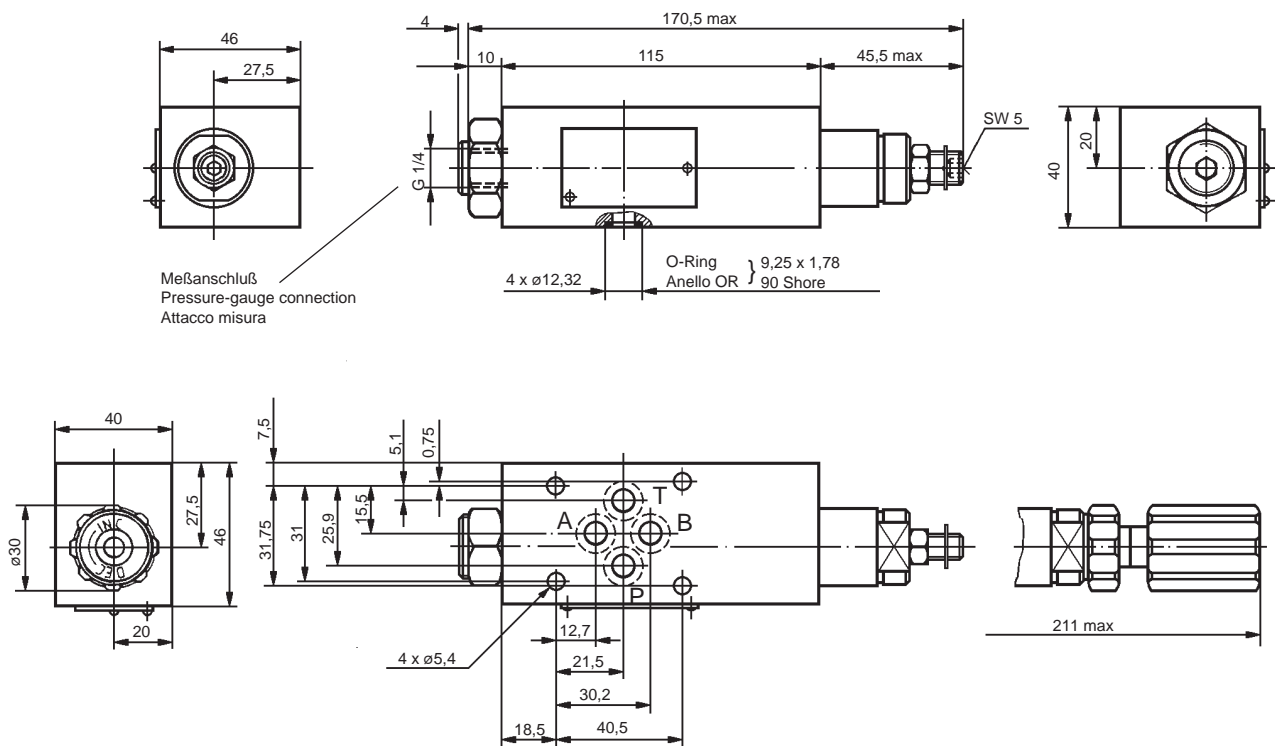


Bild / Fig. 7

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MQ  
 Series J-MQ  
 Serie J-MQ

Druckfolgeventil, direkt gesteuert · Direct operating sequence valve ·  
 Valvola di sequenza a pilotaggio diretto

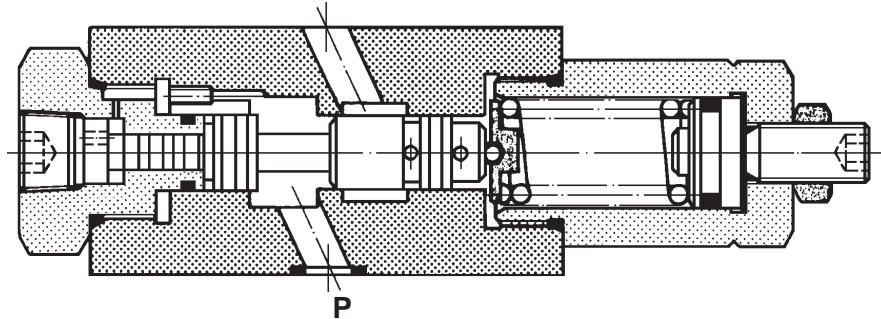


Bild / Fig. 1

Sinnbild · Symbol · Simbolo

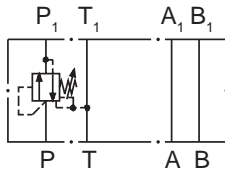
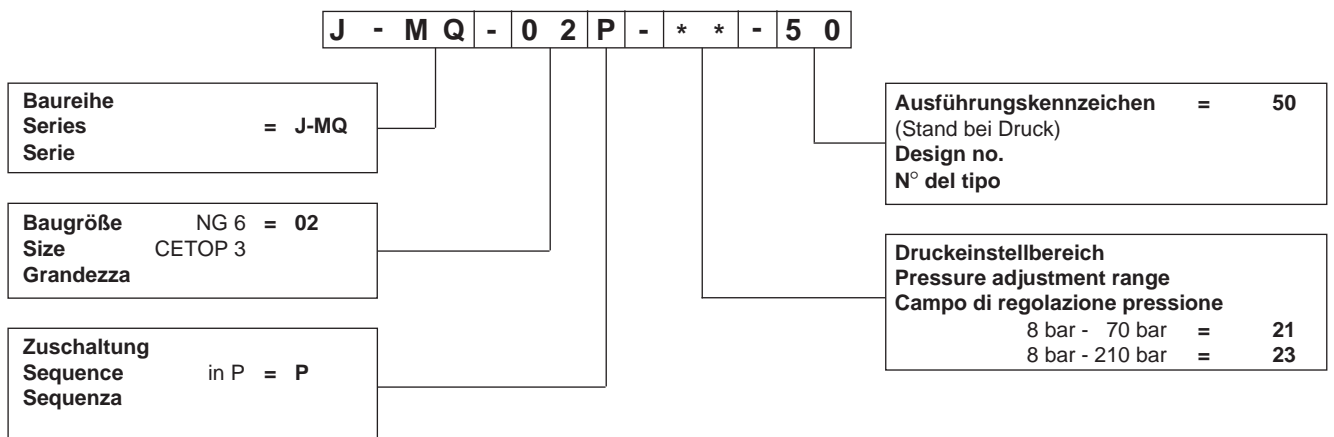


Bild / Fig. 2

Kenngrößen · Operating data · Dati caratteristici

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	1,1 kg
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	250 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min		

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

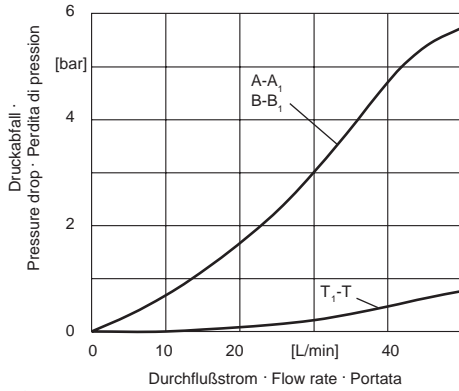


**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

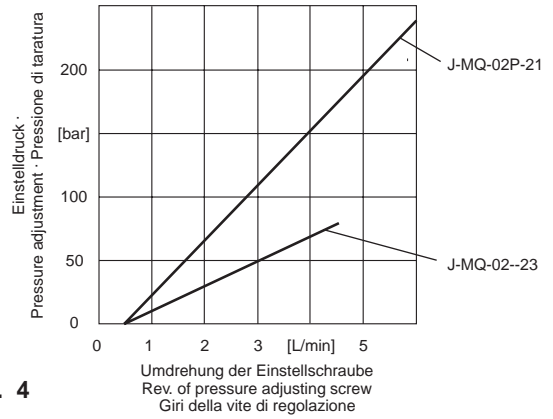
**Baureihe J-MQ**  
**Series J-MQ**  
**Serie J-MQ**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

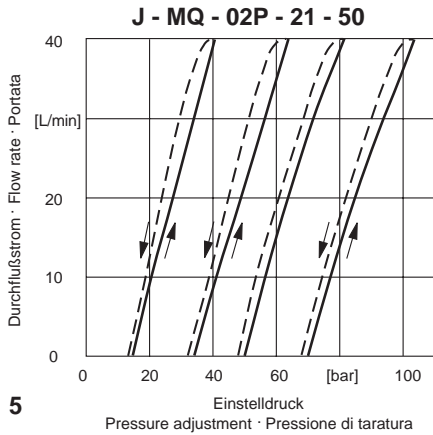
ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$



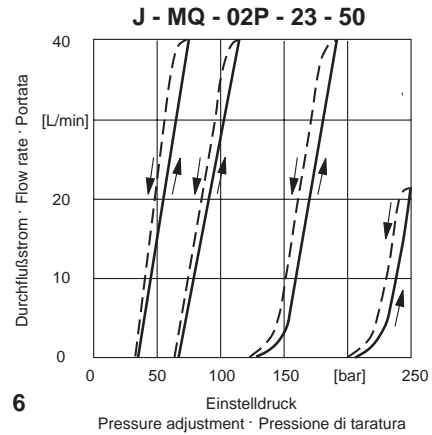
**Bild / Fig. 3**



**Bild / Fig. 4**

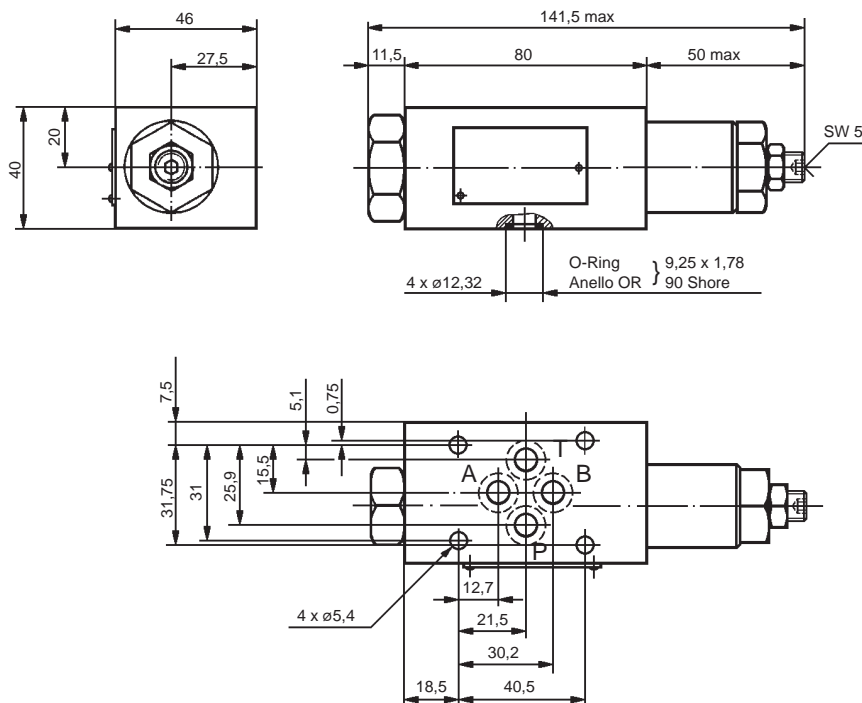


**Bild / Fig. 5**



**Bild / Fig. 6**

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**



**Bild / Fig. 7**

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MQC**  
**Series J-MQC**  
**Serie J-MQC**

Vorspannventil mit Umgehungs-Rückschlagventil · Counter balance valve with free flow return ·  
 Valvola di bilanciamento con ritegno

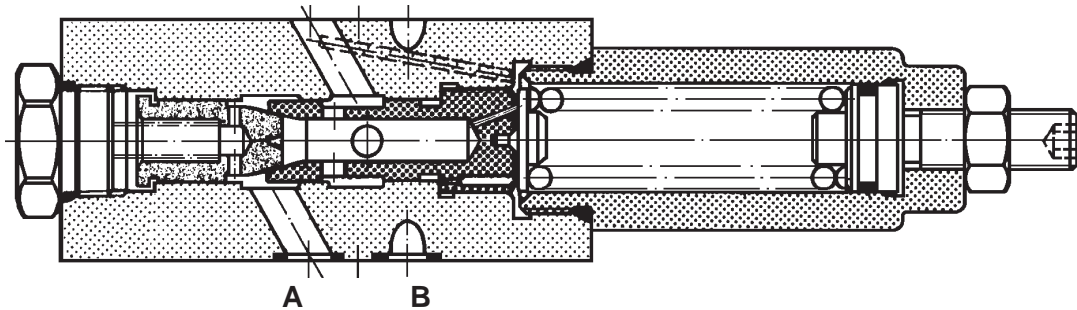


Bild / Fig. 1

**Sinnbild · Symbol · Simbolo**

J - MQC - 02A - 2 - 60

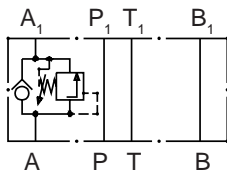


Bild / Fig. 2

J - MQC - 02B - 2 - 60

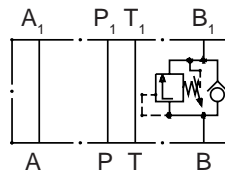


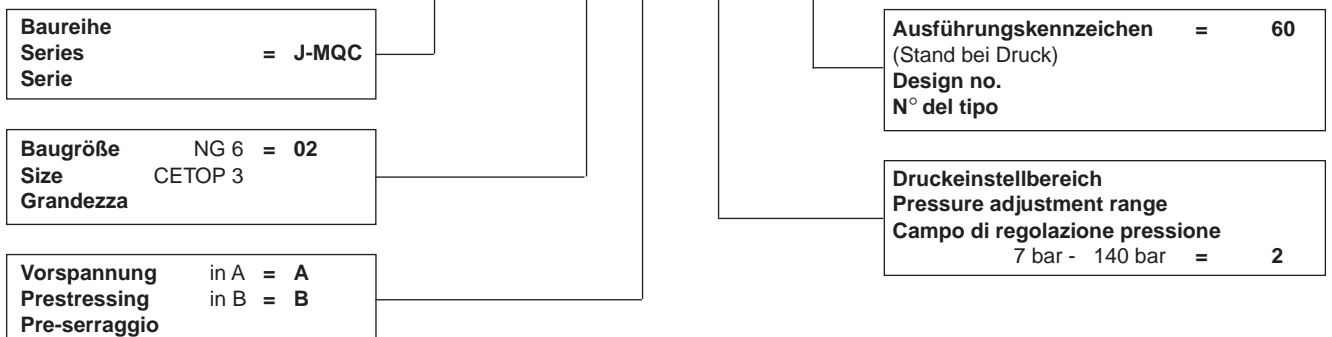
Bild / Fig. 3

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Öffnungsdruck Rückschlagventil Cracking pressure check valve Press. d'apertura valvola di non ritorno	0,5 bar
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar	Gewicht Weight Peso	1,35 kg
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min		

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

J - M Q C - 0 2 \* - 2 - 6 0



**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MQC**  
**Series J-MQC**  
**Serie J-MQC**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

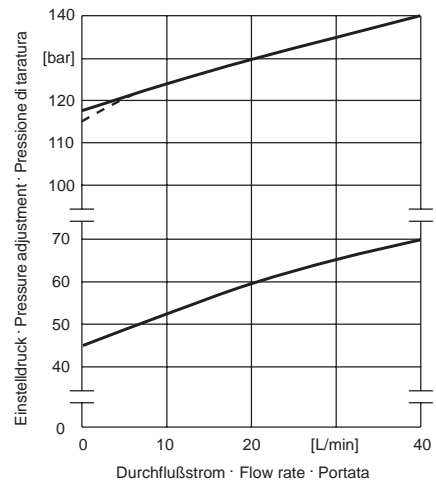
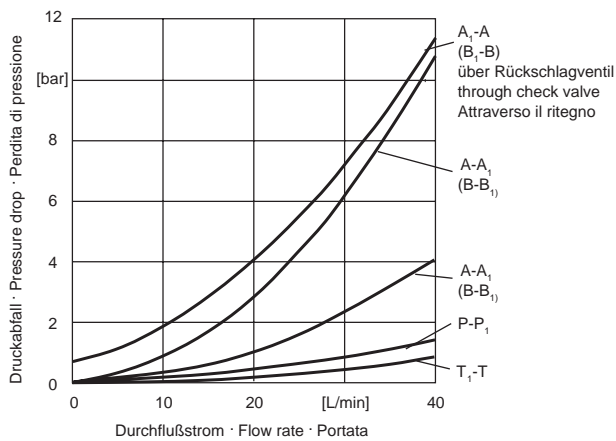


Bild / Fig. 4

Bild / Fig. 5

— Öffnungsdruck  
 Cracking pressure  
 Press. d'apertura

- - - Schließdruck  
 Reseat pressure  
 Pressione di chiusura

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

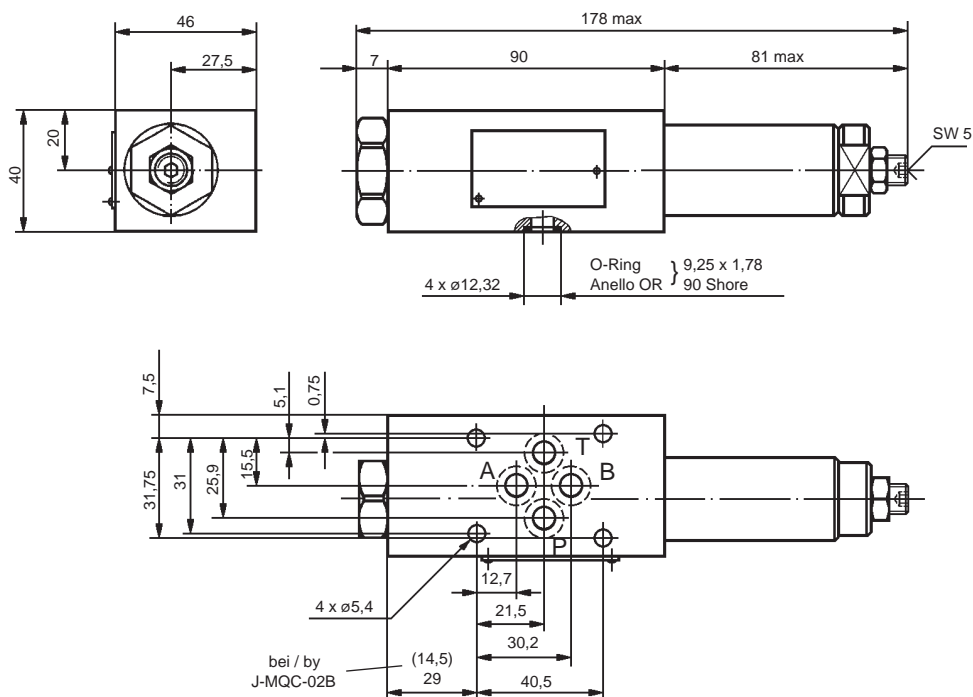


Bild / Fig. 6



Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MT  
 Series J-MT  
 Serie J-MT

Drosselventil · Throttle valve · Strozzatore

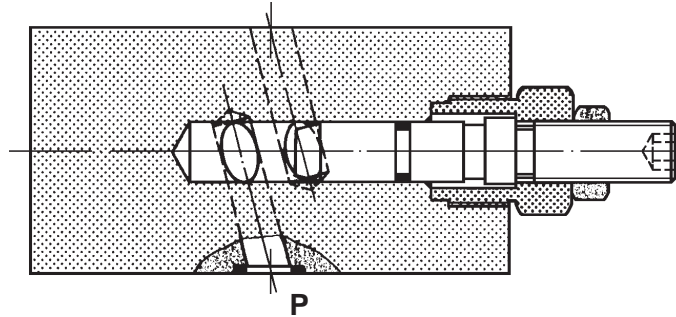


Bild / Fig. 1

Sinnbild · Symbol · Simbolo

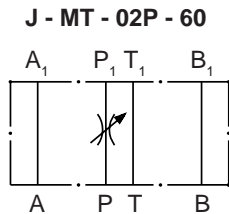


Bild / Fig. 2

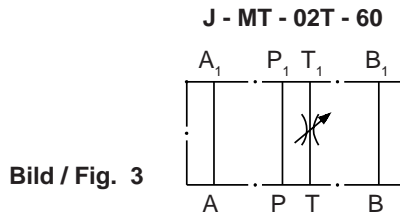


Bild / Fig. 3

Kenngrößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento	350 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Gewicht Weight Peso	1,0 kg 1,2 kg mit Handrad with handwheel con volantino

Verdrehen der Verstellspindel im Uhrzeigersinn =  
 abnehmbarer Durchflußstrom  
 Verdrehen entgegen Uhrzeigersinn =  
 zunehmender Durchflußstrom  
 Clockwise rotation of the adjusting screw or handwheel decreases  
 flow rate and counter-clockwise rotation increases it.  
 La rotazione oraria della vite di regolazione o manopola riduce la  
 portata e la rotazione anti-oraria la incrementa.

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

**J - M T - 0 2 \* - 6 0 - T**

Baureihe  
Series = J-MT  
Serie

Baugröße NG 6 = 02  
Size CETOP 3  
Grandezza

Vorspannung in P = P  
Prestressing in T = T  
Pre-serraggio

Verstellung mit Werkzeug = ohne Angabe  
mit Handrad = T  
Adjustment with tool = without instruction  
with handwheel = T  
Registrazione con utensile = senza specifica  
con volantino = T

Ausführungskennzeichen = 60  
(Stand bei Druck)  
Design no.  
N° del tipo

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MT**  
**Series J-MT**  
**Serie J-MT**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

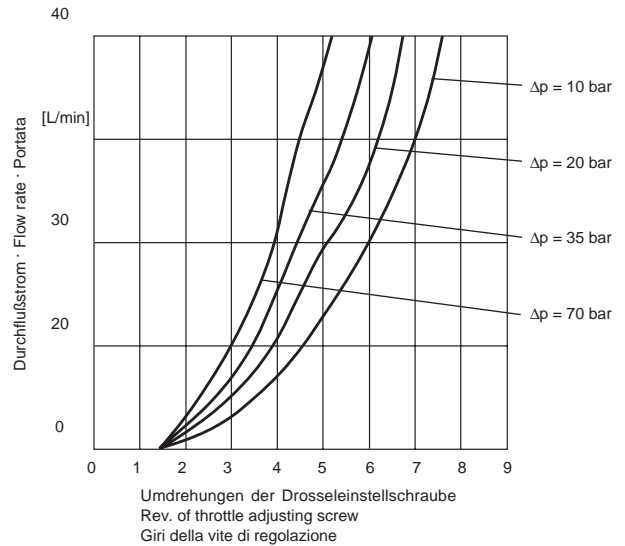
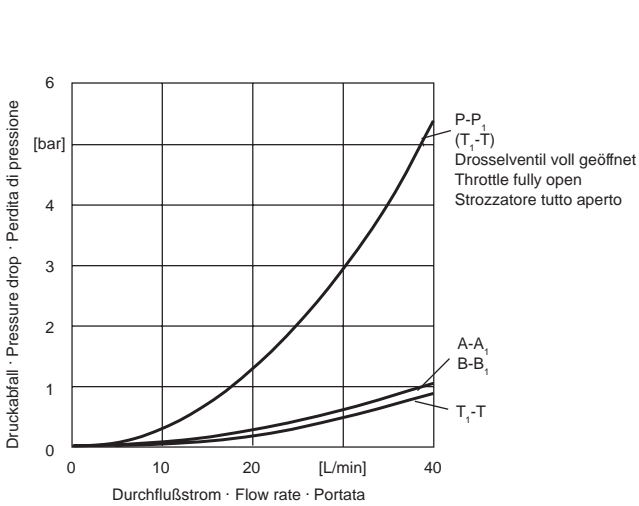


Bild / Fig. 4

Bild / Fig. 5

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

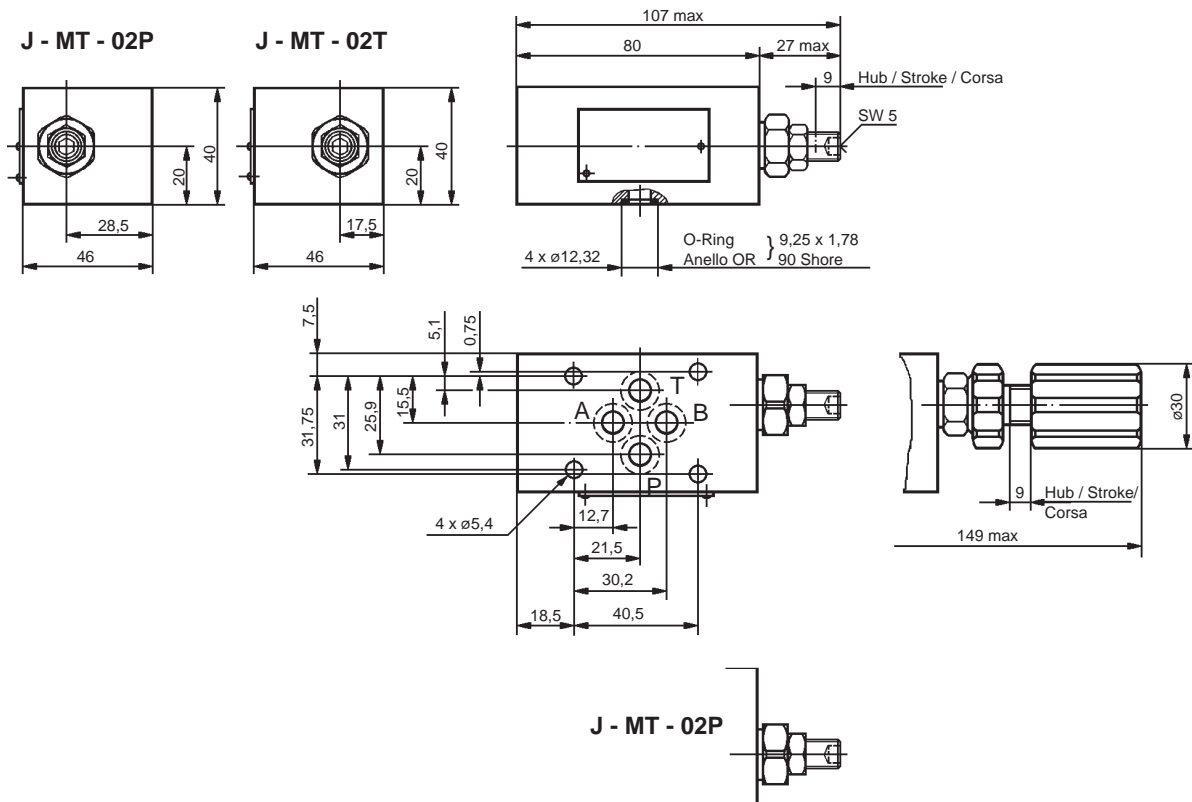


Bild / Fig. 6

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MT**  
**Series J-MT**  
**Serie J-MT**

**Drosselventil mit Umgehungrückschlagventil · Throttle valve with free flow return check valve ·**  
**Strozzatore con ritegno direzionale**

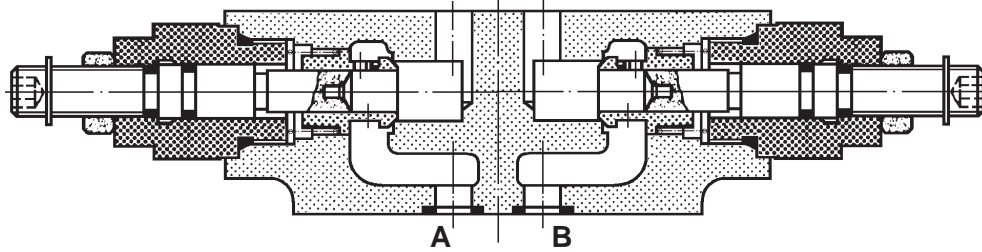
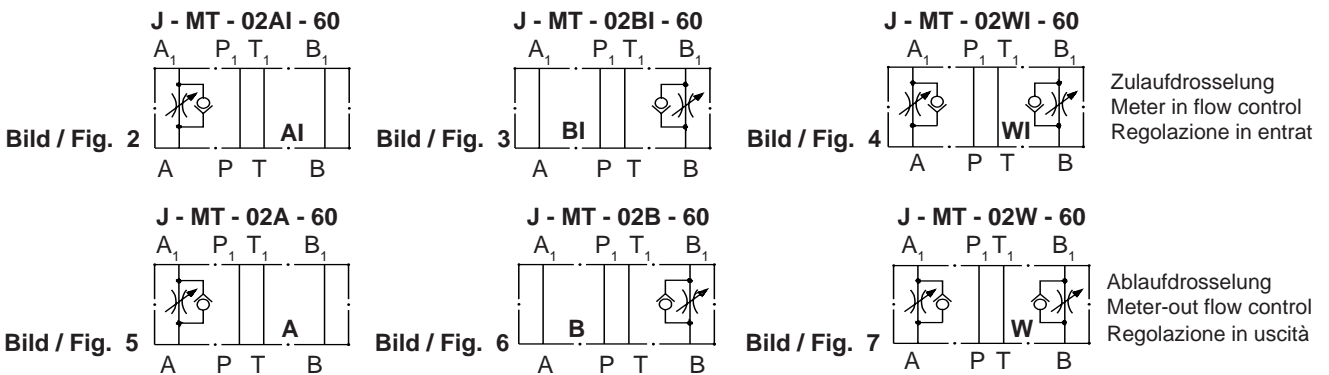


Bild / Fig. 1

**Sinnbild · Symbol · Simbolo**

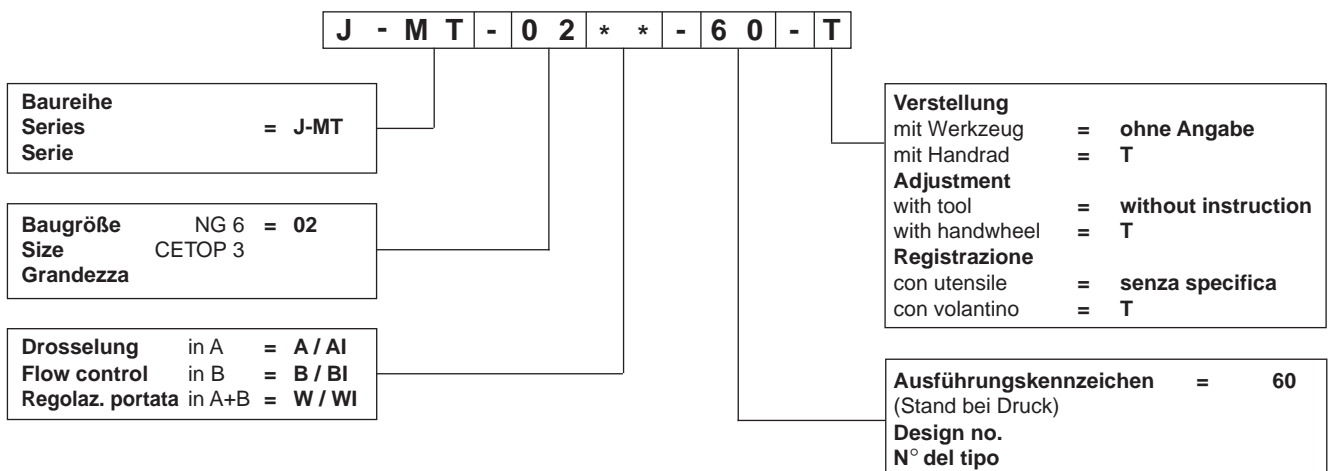


**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Öffnungsdruck Rückschlagventil Cracking pressure check valve Press. d'apertura valvola di non ritorno	0,8 bar
Gewicht Weight Peso	1,2 kg 1,4 kg mit Handrad with handwheel con volantino

Verdrehen der Verstellspindel im Uhrzeigersinn =  
 abnehmbarer Durchflußstrom  
 Verdrehen entgegen Uhrzeigersinn =  
 zunehmender Durchflußstrom  
 Clockwise rotation of the adjusting screw or handwheel decreases  
 flow rate and counter-clockwise rotation increases it.  
 La rotazione oraria della vite di regolazione o manopola riduce la  
 portata e la rotazione anti-oraria la incrementa.

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**



**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MT**  
**Series J-MT**  
**Serie J-MT**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

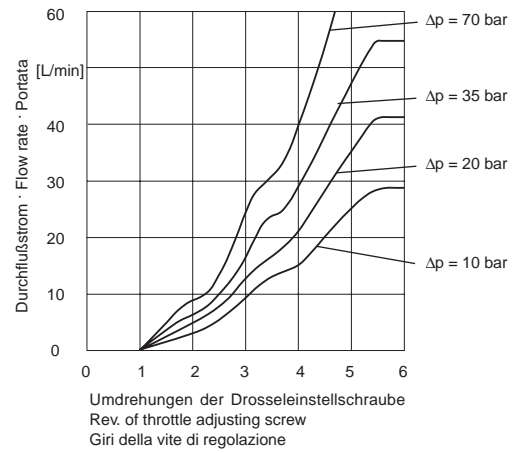
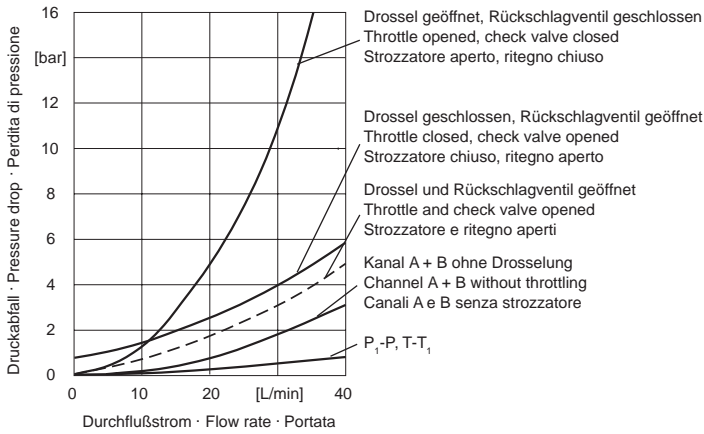


Bild / Fig. 8

Bild / Fig. 9

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

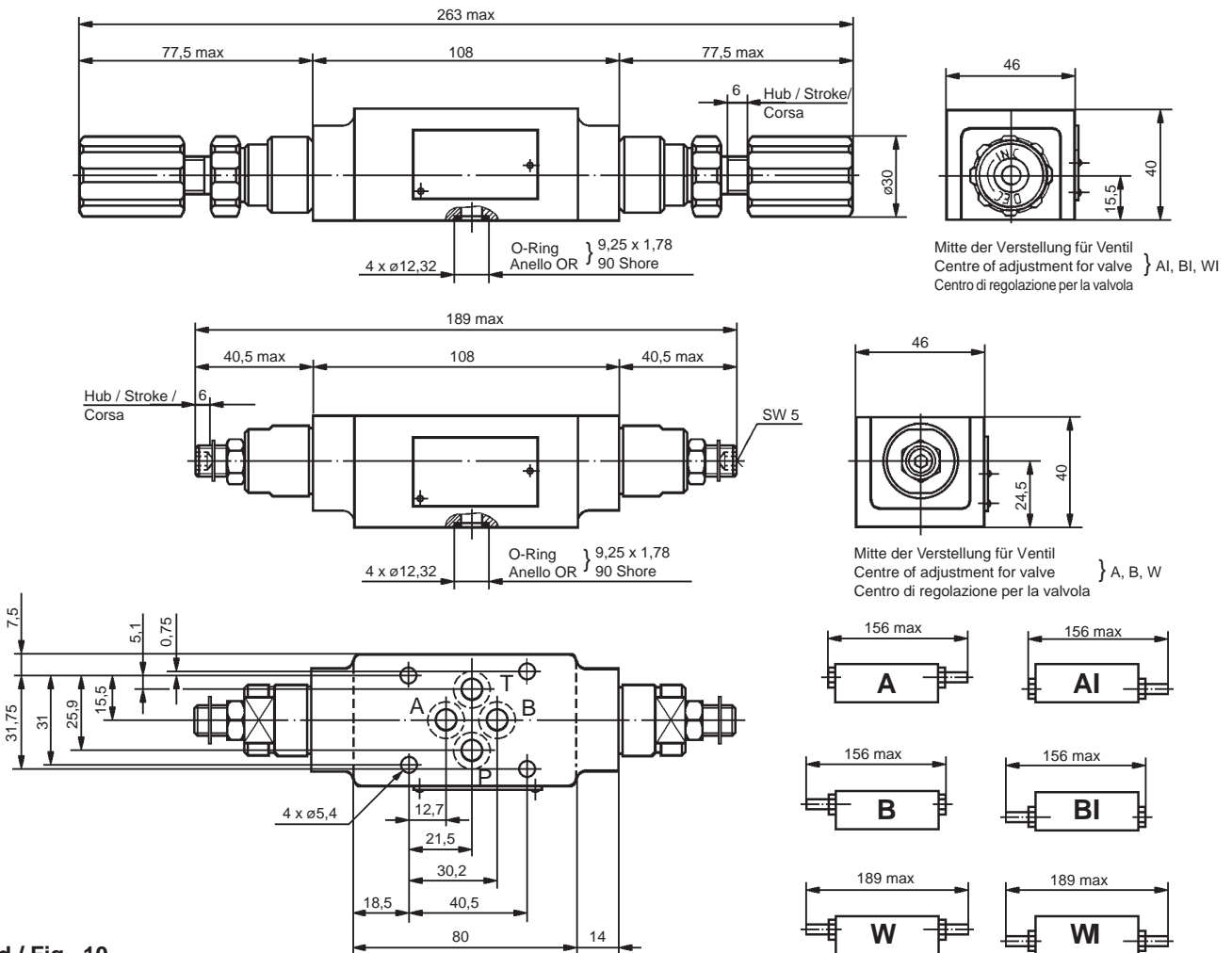


Bild / Fig. 10

**Zwischenplattenventil, NG 6  
Multi-stack valve, size 3  
Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MTC  
Series J-MTC  
Serie J-MTC**

**Drosselventil mit Rückschlagventil · Throttle valve with check valve ·  
Strozzatore con valvola di non ritorno**

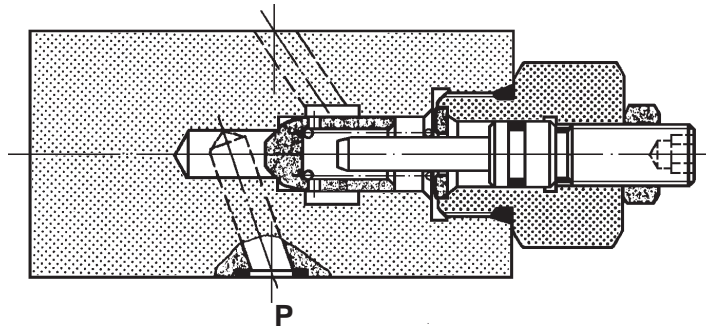


Bild / Fig. 1

**Sinnbild · Symbol · Simbolo**

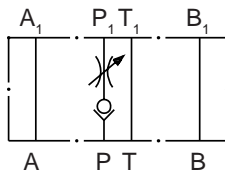


Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	250 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Öffnungsdruck Rückschlagventil Cracking pressure check valve Press. d'apertura valvola di non ritorno	0,4 bar
Gewicht Weight Peso	1,0 kg

Verdrehen der Verstellspindel im Uhrzeigersinn =  
abnehmbarer Durchflußstrom  
Verdrehen entgegen Uhrzeigersinn =  
zunehmender Durchflußstrom

Clockwise rotation of the adjusting screw or handwheel decreases  
flow rate and counter-clockwise rotation increases it.

La rotazione oraria della vite di regolazione o manopola riduce la  
portata e la rotazione anti-oraria la incrementa.

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

**J - M T C - 0 2 P - 5 0**

**Baureihe** = J-MTC  
**Series**  
**Serie**

**Baugröße** NG 6 = 02  
**Size** CETOP 3  
**Grandezza**

**Ausführungskennzeichen** = 50  
(Stand bei Druck)  
**Design no.**  
**N° del tipo**

**Drosselung** in / à P = P  
**Flow control**  
**Regolazione portata**

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MTC**  
**Series J-MTC**  
**Serie J-MTC**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

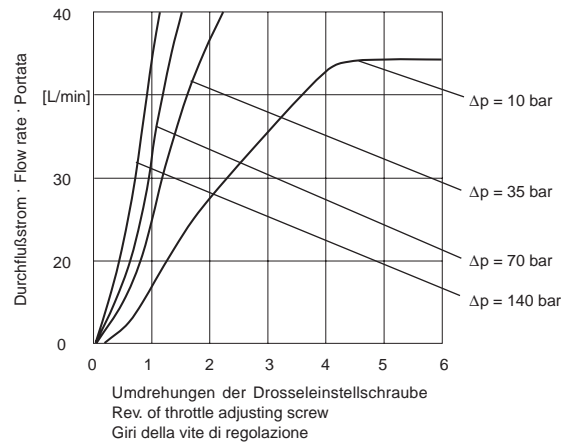
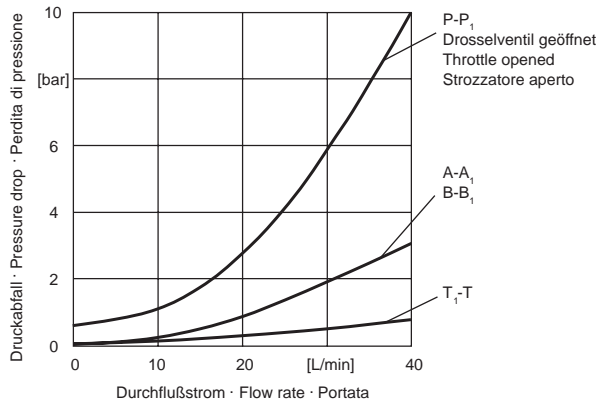


Bild / Fig. 3

Bild / Fig. 4

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

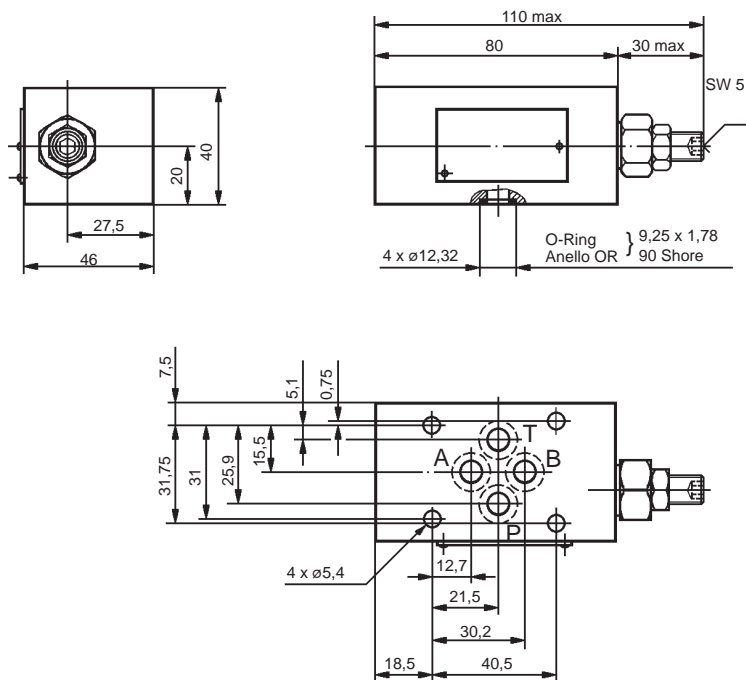


Bild / Fig. 5

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MC  
 Series J-MC  
 Serie J-MC

Rückschlagventil · Check valve · Valvola di non ritorno

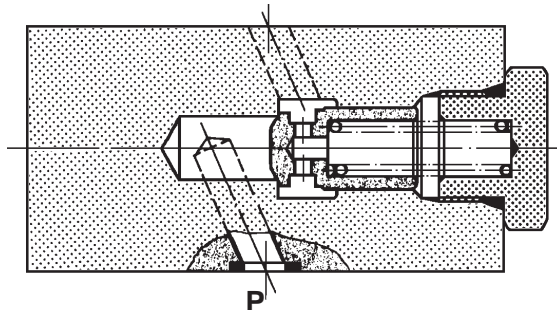


Bild / Fig. 1

Sinnbilder · Symbols · Simbolo

J - MC - 02A - \*\* - 60

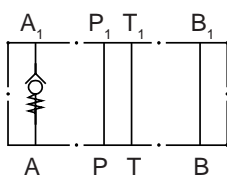


Bild / Fig. 2

J - MC - 02B - \*\* - 60

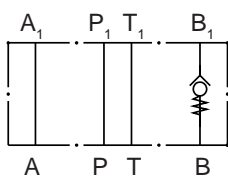


Bild / Fig. 3

J - MC - 02P - \*\* - 60

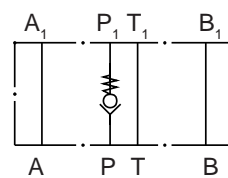


Bild / Fig. 4

J - MC - 02T - \*\* - 60

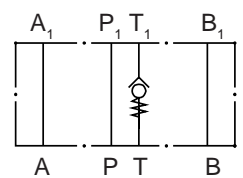


Bild / Fig. 5

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Gewicht Weight Peso	1,0 kg

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

J - M C - 0 2 \* - \* \* - 6 0

Baureihe = J-MC  
 Series = J-MC  
 Serie

Baugröße NG 6 = 02  
 Size CETOP 3  
 Grandezza

Sperrung in A = A  
 Blocking in B = B  
 Blocco in P = P  
 in T = T

Ausführungskennzeichen = 60  
 (Stand bei Druck)  
 Design no.  
 N° del tipo

Öffnungsdruck 0,5 bar = 05  
 2,0 bar = 20  
 Cracking pressure 5,0 bar = 50  
 Press. d'apertura

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MC**  
**Series J-MC**  
**Serie J-MC**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

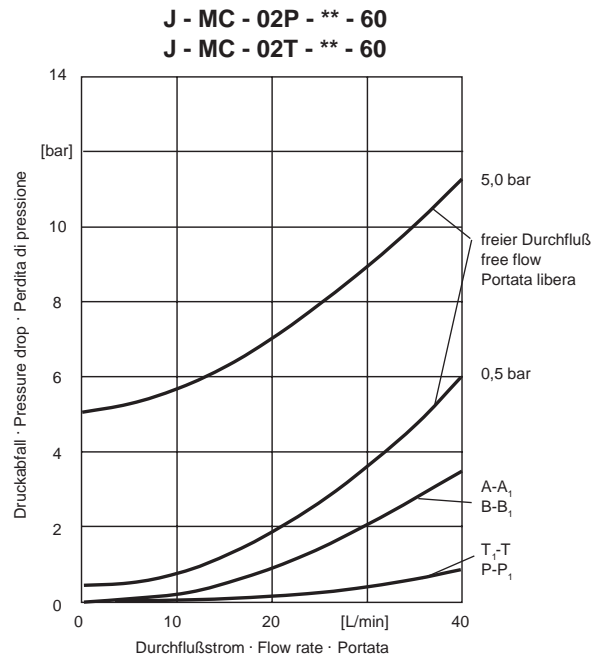
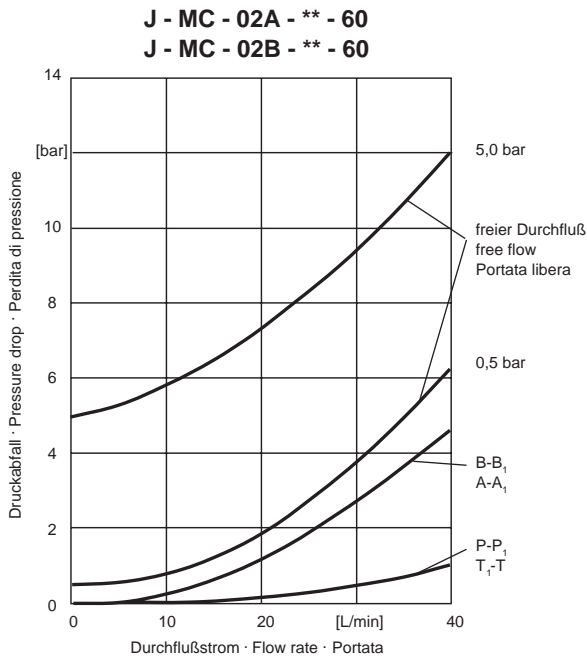


Bild / Fig. 6

Bild / Fig. 7

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

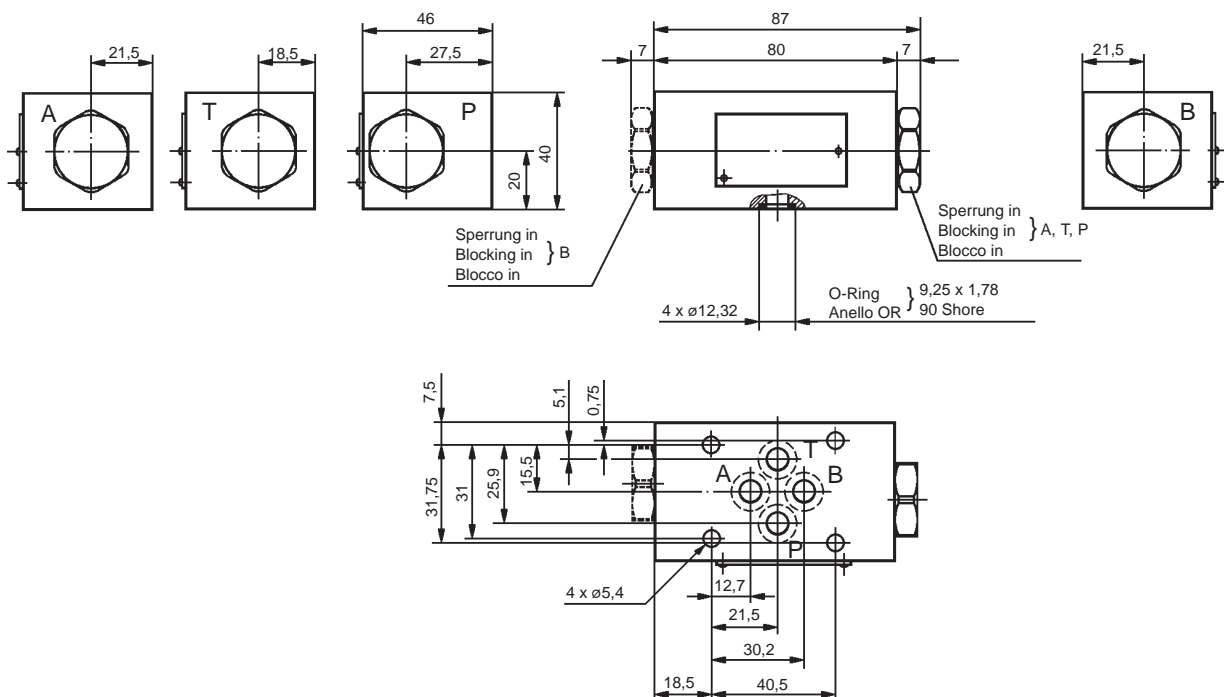


Bild / Fig. 8



Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MC  
 Series J-MC  
 Serie J-MC

Rückschlagventil · Check valve · Valvola di non ritorno

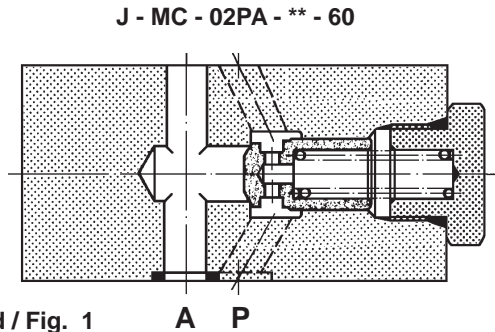


Bild / Fig. 1

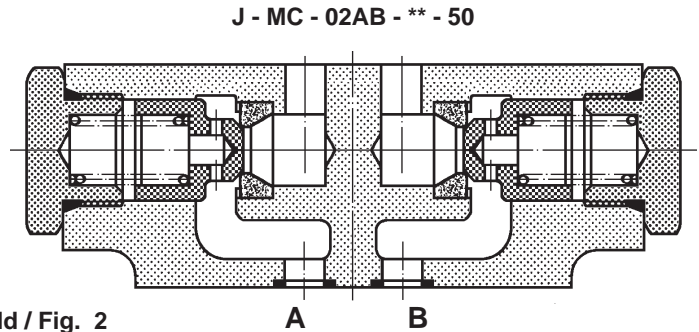


Bild / Fig. 2

Sinnbild · Symbol · Simbolo

J - MC - 02PA - \*\* - 60

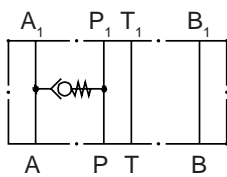


Bild / Fig. 3

J - MC - 02PB - \*\* - 60

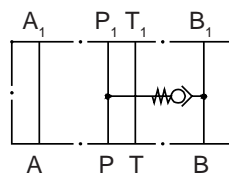


Bild / Fig. 4

J - MC - 02W - 50

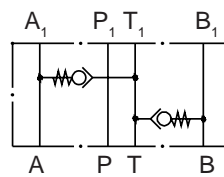


Bild / Fig. 5

J - MC - 02AB - \*\* - 50

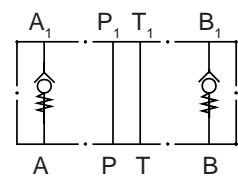


Bild / Fig. 6

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar* / 250 bar*
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Gewicht Weight Peso	1,0 kg

\* 350 bar:  
für Ventile mit Ausführungskennzeichen = 60 (siehe Typenschlüssel)  
for valves with design no. = 60 (see model code)  
per valvole serie 60 (vedi descrittiva)

\* 250 bar:  
für Ventile mit Ausführungskennzeichen = 50 (siehe Typenschlüssel)  
for valves with design no. = 50 (see model code)  
per valvole serie 60 (vedi descrittiva)

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

J - M C - 0 2 \* \* - \* \* - \* \*

Baureihe  
Series = J-MC  
Serie

Baugröße NG 6 = 02  
Size CETOP 3  
Grandezza

Sperrung · Blocking · Blocco  
 in P → A = PA  
 in P → B = PB  
 in A → T, B → T = W\*\*  
 in A → A<sub>1</sub>, B → B<sub>1</sub> = AB

Ausführungskennzeichen  
(Stand bei Druck)  
Design no.  
N° del tipo  
 Sperrung in } PA, PB = 60  
 Blocking in }  
 Blocco in }  
 Sperrung in } W, AB = 50  
 Blocking in }  
 Blocco in }

Öffnungsdruck  
Cracking pressure  
Press. d'apertura  
 0,5 bar = 05  
 5,0 bar = 50  
 für W\*\* per W\*\* 0,15 bar

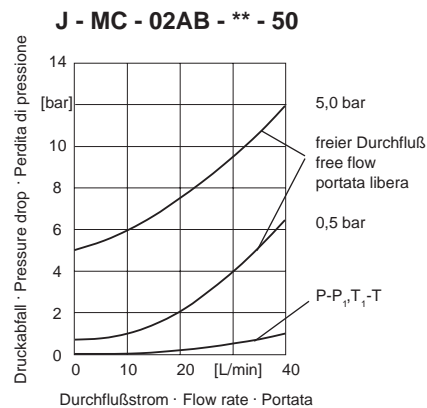
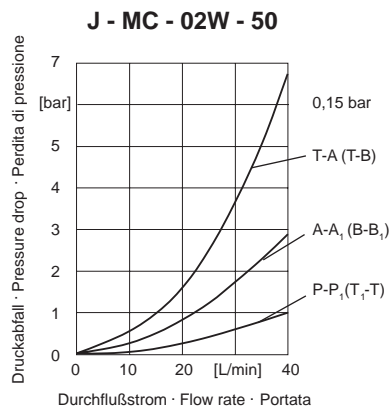
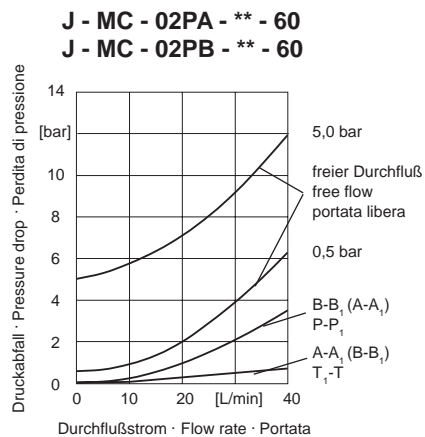
\*\* keine Öffnungsdruckangabe für Variante W  
 \*\* no pressure specification for type W  
 \*\* nessuna specifica di pressione per il tipo W

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MC**  
**Series J-MC**  
**Serie J-MC**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

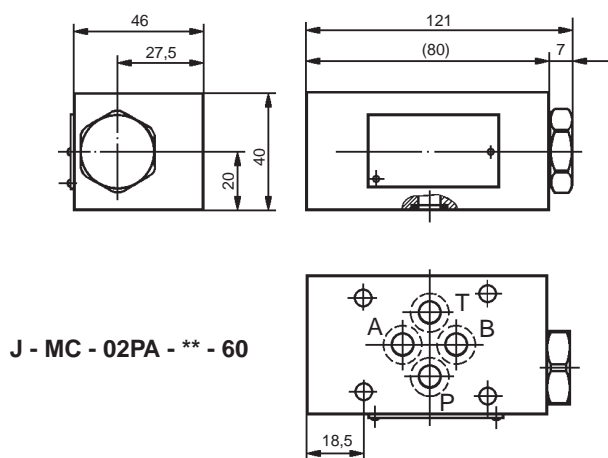


**Bild / Fig. 7**

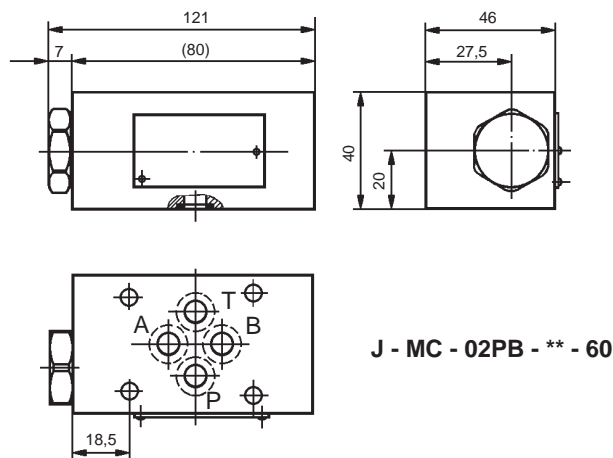
**Bild / Fig. 8**

**Bild / Fig. 9**

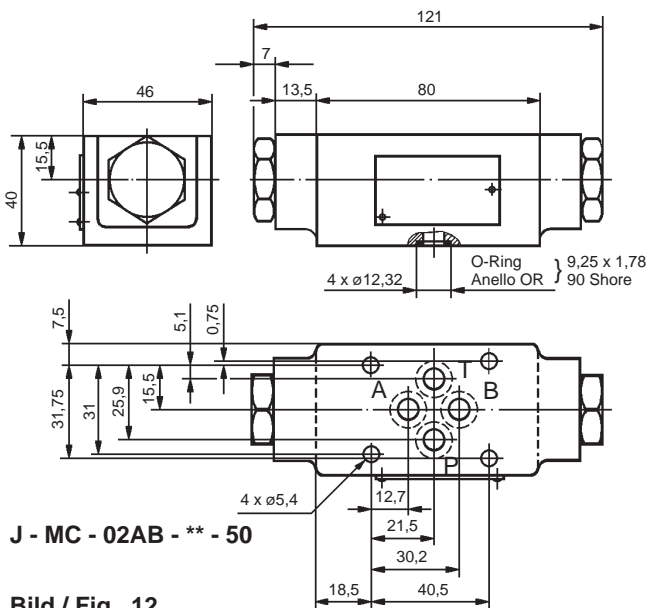
**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**



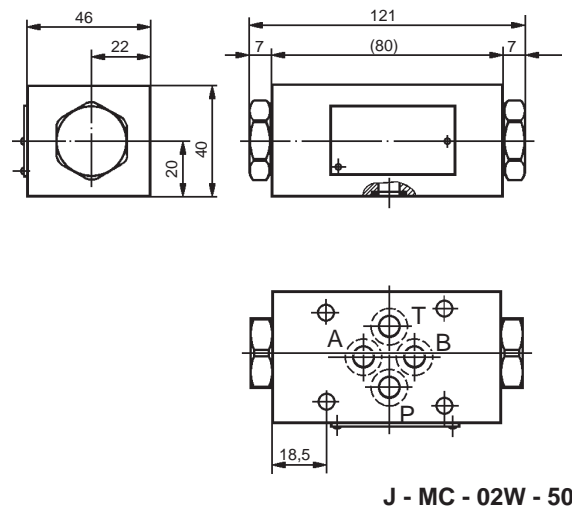
**Bild / Fig. 10**



**Bild / Fig. 11**



**Bild / Fig. 12**



**Bild / Fig. 13**

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MP  
 Series J-MP  
 Serie J-MP

Rückschlagventil, hydraulisch entsperrbar · Pilot operated check valves · Ritegno pilotato

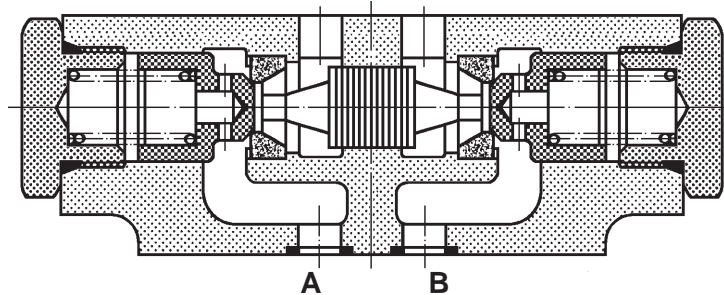


Bild / Fig. 1

Sinnbilder · Symbols · Simbolo

J - MP - 02A - \* - \* - 60

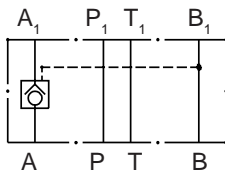


Bild / Fig. 2

J - MP - 02B - \* - \* - 60

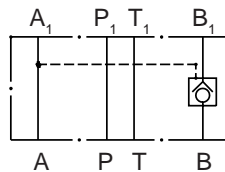


Bild / Fig. 3

J - MP - 02W - \* - \* - 60

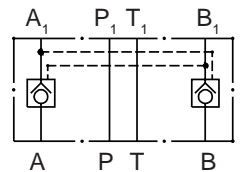


Bild / Fig. 4

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Gewicht Weight Peso	1,2 kg

Flächenverhältnis Steuerkolben zum Ventilsitz } 2,7 : 1  
 Ratio of area piston / valve seat  
 Rapporto area pistone / sede

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

J - M P - 0 2 \* - \* \* - 6 0

Baureihe = J-MP  
 Series  
 Serie

Baugröße NG 6 = 02  
 Size CETOP 3  
 Grandezza

Sperrung in A = A  
 Blocking in B = B  
 Blocco in A + B = W

Ausführungskennzeichen = 60  
 (Stand bei Druck)  
 Design no.  
 N° del tipo

Öffnungsdruck 2,0 bar = 20  
 Cracking pressure 5,0 bar = 50  
 Press. d'apertura

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Baureihe J-MP**  
**Series J-MP**  
**Serie J-MP**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

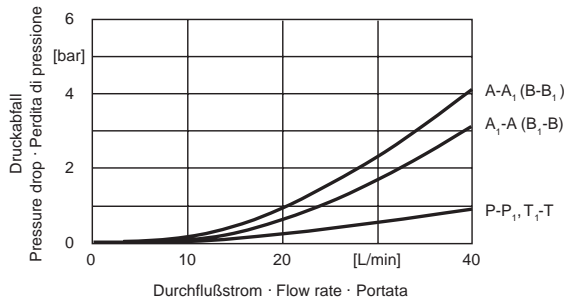


Bild / Fig. 5

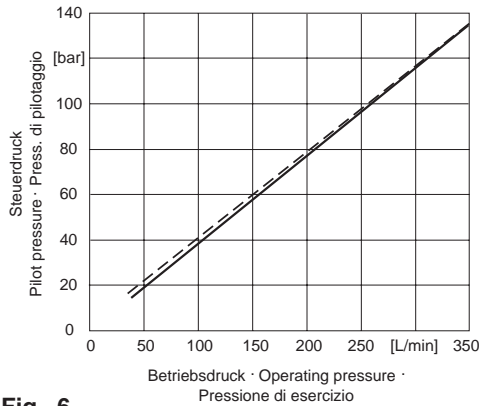


Bild / Fig. 6

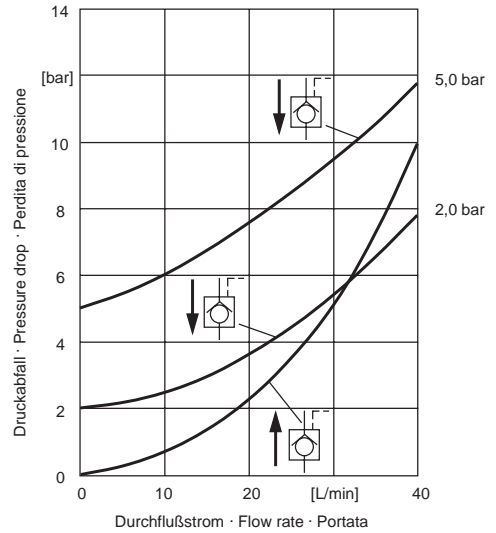


Bild / Fig. 7

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

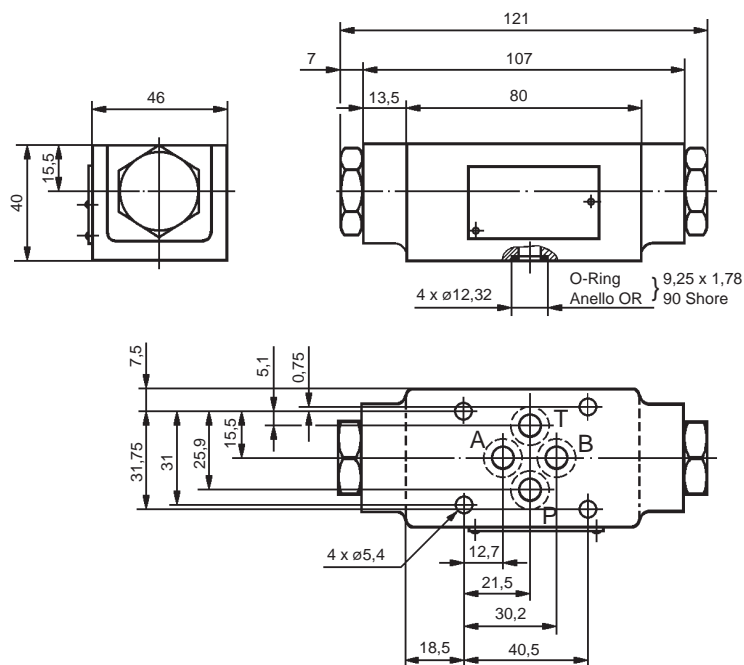


Bild / Fig. 8

Zwischenplattenventil, NG 6  
 Multi-stack valve, size 3  
 Valvola modulare, grandezza 3

Baureihe J-MPD  
 Series J-MPD  
 Serie J-MPD

Rückschlagventil, hydraulisch entsperrbar mit Vorentlastung · Pilot operated check valve with decompression · Ritegno pilotato con decompressione

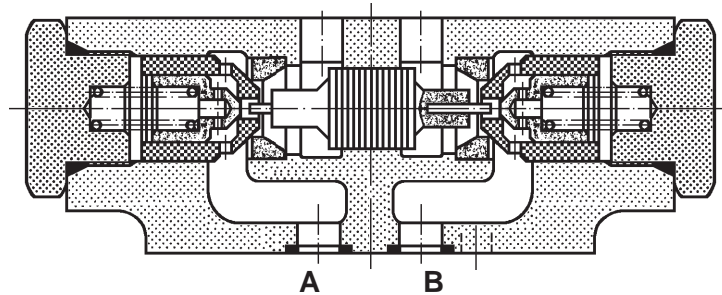


Bild / Fig. 1

Sinnbilder · Symbols · Simbolo

J - MPD - 02A - \*\* - 50

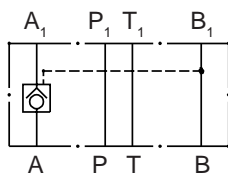


Bild / Fig. 2

J - MPD - 02B - \*\* - 50

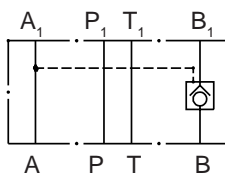


Bild / Fig. 3

J - MPD - 02W - \*\* - 50

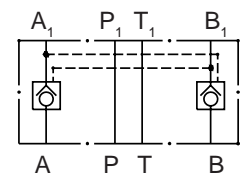


Bild / Fig. 4

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento	250 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min
Gewicht Weight Peso	1,2 kg

Flächenverhältnis Steuerkolben zum Ventilsitz  
 Ratio of area piston / valve seat  
 Rapporto area pistone / sede valvola

- a) Vorsteuerventil  
Pilot valve  
Valvola di pilotaggio } 16 : 1
- b) Hauptventil  
Main valve  
Valvola principale } 1,96 : 1

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

J - M P D - 0 2 \* - \* \* - 5 0

Baureihe = J-MPD  
 Series = J-MPD  
 Serie = J-MPD

Baugröße NG 6 = 02  
 Size CETOP 3  
 Grandezza

Sperrung in A = A  
 Blocking in B = B  
 Blocco in A + B = W

Ausführungskennzeichen = 50  
 (Stand bei Druck)  
 Design no.  
 N° del tipo

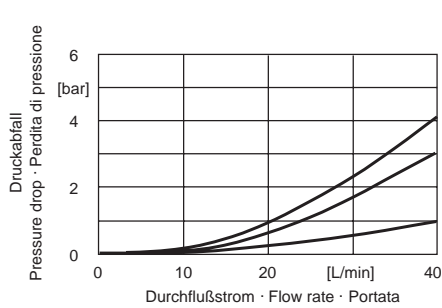
Öffnungsdruck 2,0 bar = 20  
 Cracking pressure 5,0 bar = 50  
 Press. d'apertura

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

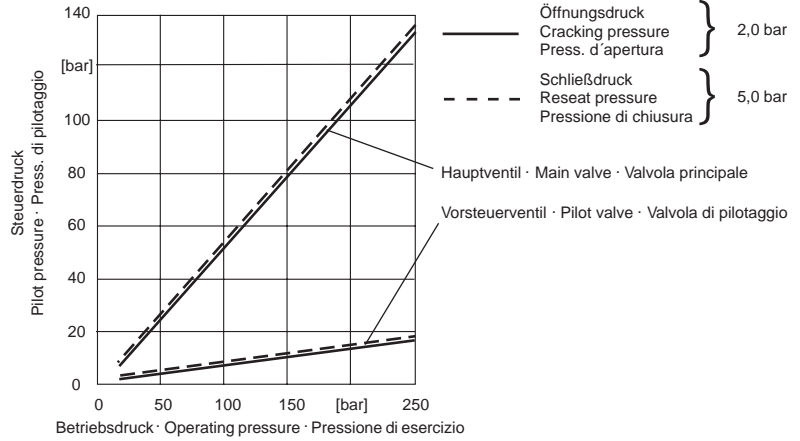
**Baureihe J-MPD**  
**Series J-MPD**  
**Serie J-MPD**

**Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche**

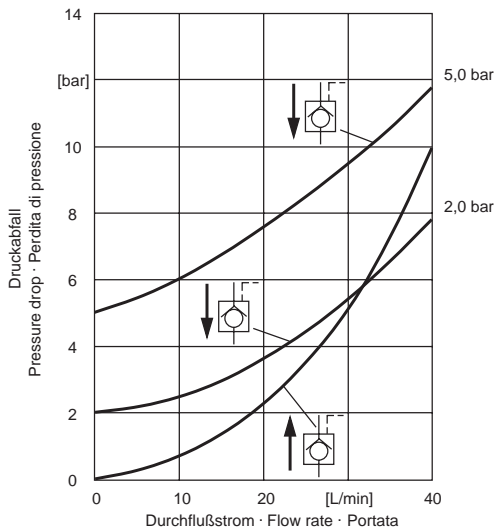
ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determ. at  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate con  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$



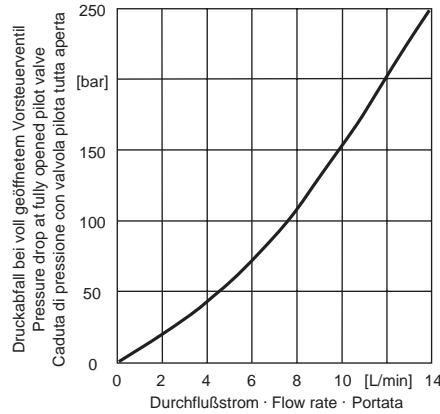
**Bild / Fig. 5**



**Bild / Fig. 6**

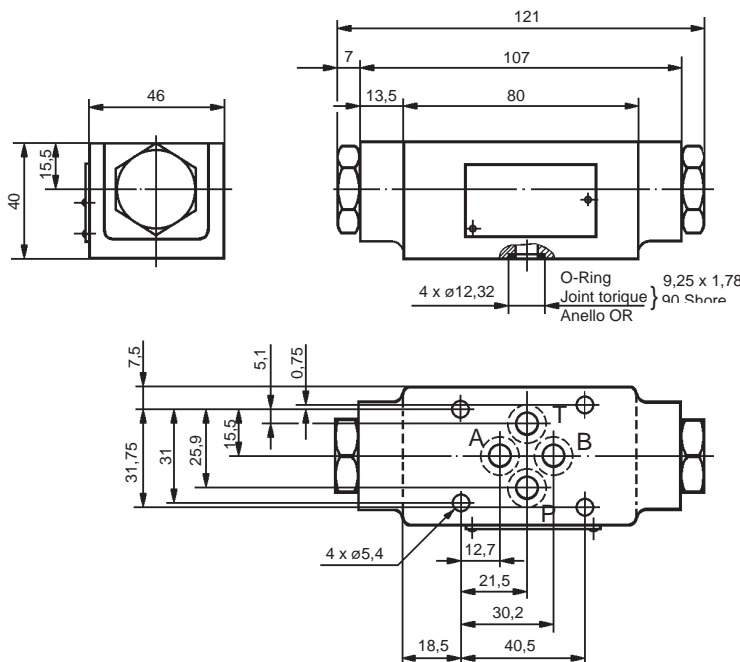


**Bild / Fig. 7**



**Bild / Fig. 8**

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**



**Bild / Fig. 9**

**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Zusatzplatten · Subplates · Piastrre aggiuntive**

**Sinnbilder · Symbols · Simbolo / Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

	Abschlußplatte · Cover block Piastra di chiusura <b>J-BS-02-60</b>		Umlenkplatte · Bypass block Piastra di adattamento <b>J-BF-02-60</b>
	Umlenkplatte · Bypass block Piastra di adattamento <b>J-BE-02-60</b>		Umlenkplatte · Bypass block Piastra di adattamento <b>J-BD-02PA-60</b>
	Umlenkplatte · Bypass block Piastra di adattamento <b>J-BH-02-60</b>		Umlenkplatte · Bypass block Piastra di adattamento <b>J-BD-02PT-60</b>
	Abzweigplatte · Gauge block Attacco manometro <b>J-BG-02PT-60</b>		Umlenkplatte · Bypass block Piastra di adattamento <b>J-BG-02AB-60</b>

Tabelle 1 / Table 1 / Tabella 1

**Kenngrößen · Operating data · Dati caratteristici**

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar	Gewicht Weight Peso	1,0 kg
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min		

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

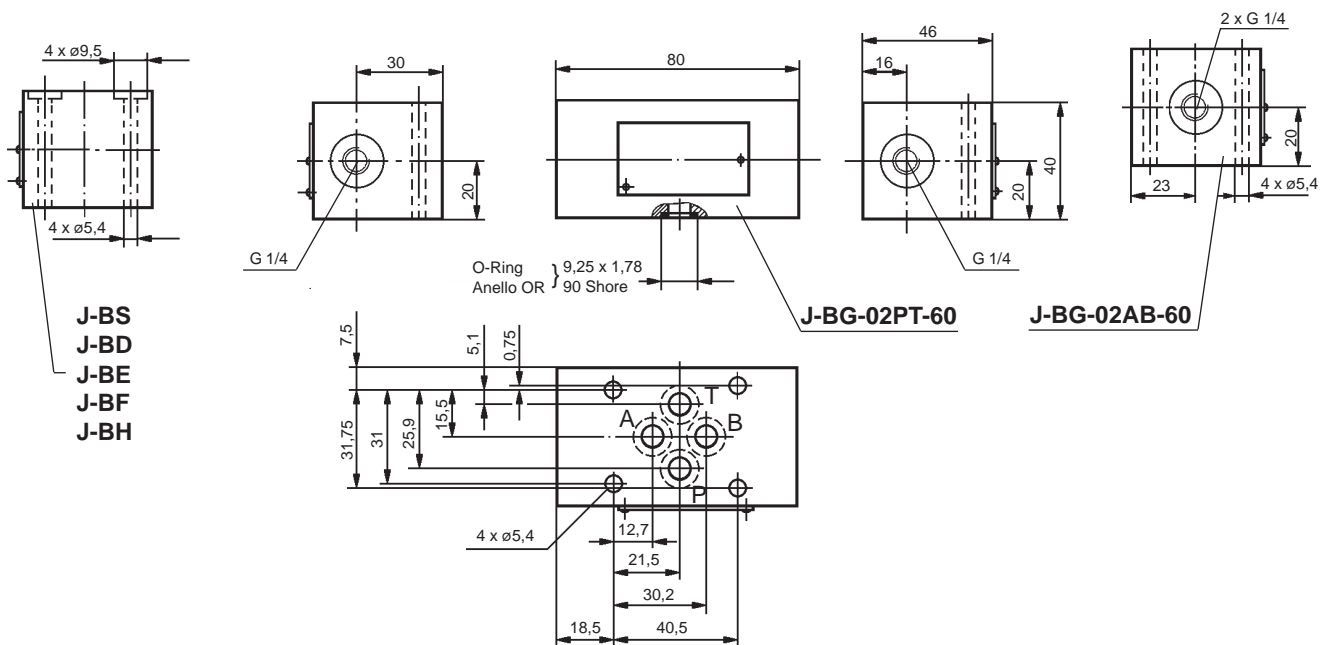


Bild / Fig. 1

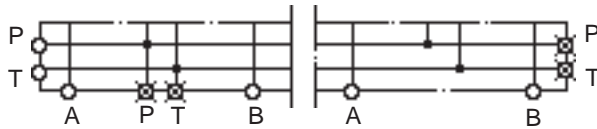
# Zwischenplattenventil, NG 6

## Multi-stack valve, size 3

### Valvola modulare, grandezza 3

#### Sammelanschlußplatten · Manifold plates · Piastre multiple

#### Sinnbild · Symbol · Simbolo



#### Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	40 L/min

Gewicht Weight Peso	siehe Typenschlüssel see Model code vedi chiave di ordinazione
---------------------------	--

#### Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

	Anzahl der Stationen No. of stations N.° di stazioni	M*	L*	Gewicht Weight Peso	} kg
<b>J-BT-102-60</b>	1	0	88	2,7	
<b>J-BT-202-60</b>	2	50	130	4,2	
<b>J-BT-302-60</b>	3	100	180	6,0	
<b>J-BT-402-60</b>	4	150	230	7,8	
<b>J-BT-502-60</b>	5	200	280	9,6	
<b>J-BT-602-60</b>	6	250	330	11,4	

\* siehe Seite 33  
see page 33  
vedi pagina 33

Größere Abmessungen auf Anfrage / Other dimensions on inquiry / Altre dimensioni su richiesta

#### Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

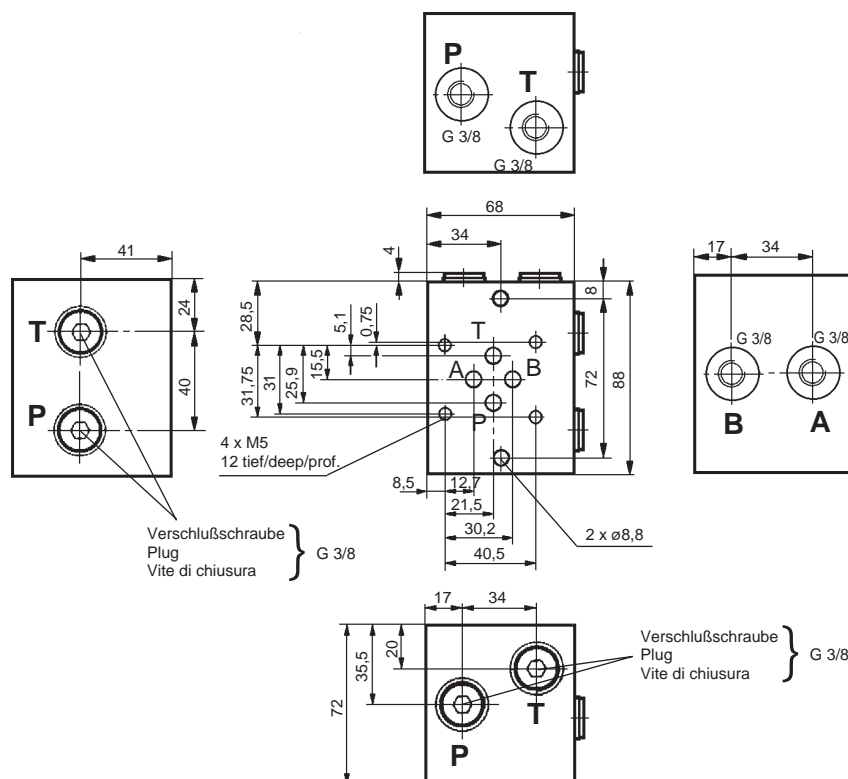


Bild / Fig. 1



**Zwischenplattenventil, NG 6**  
**Multi-stack valve, size 3**  
**Valvola modulare, grandezza 3**

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

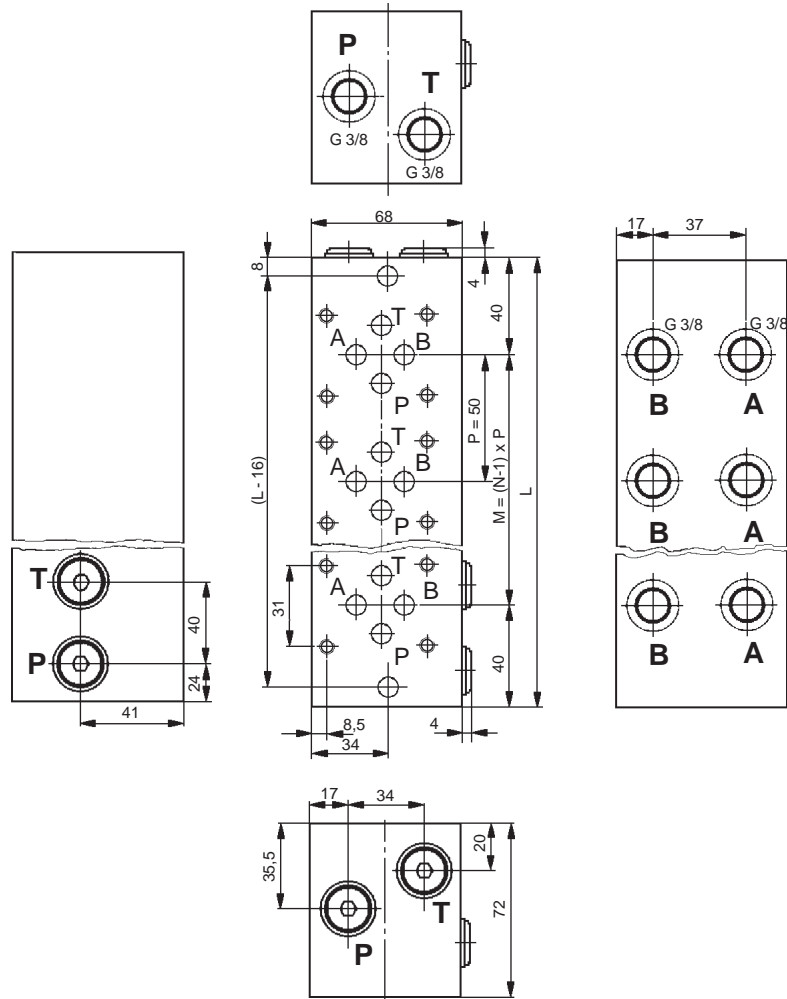
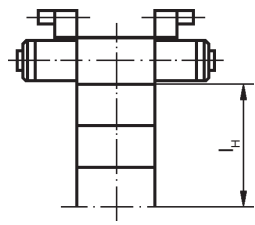


Bild / Fig. 2

**Zubehör · Accessories · Accessori**

Befestigungsschrauben* Fixing bolts* Viti di fissaggio*			
$I_H$	Zylinderschraube Cylinder screw Vite a testa cilindrica	Anzugsmoment Tightening torque coppia di serraggio	Best.-Nr. Part.-no No. d'ordinaz.
0	4 x M5 x 45 DIN 912 - 10.9		742866
40	4 x M5 x 85 DIN 912 - 10.9	5 Nm bis 8 Nm	742874
80	4 x M5 x 125 DIN 912 - 10.9	5 Nm to 8 Nm	742882
120	4 x M5 x 165 DIN 912 - 10.9	5 Nm ... 8 Nm	742890
160	4 x M5 x 205 DIN 912 - 10.9		742908



\* Gehört nicht zum Lieferumfang / \* not included in delivery scope / \*Non compreso nell'insieme di fornitura

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MR**  
**Series J-MR**  
**Serie J-MR**

**Druckbegrenzungsventil, vorgesteuert · Pilot operating pressure relief valves ·**  
**Valvola di massima pressione pilotata**

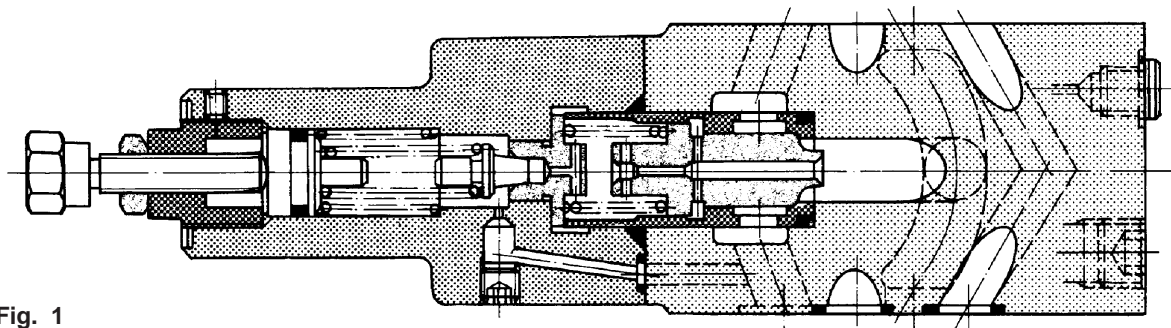


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simbolo**

	Druckbegrenzung in P Pressure relief in P Limitazione di pressione in P		
--	---	--	--

Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	3,4 kg 3,4 kg mit Handrad with handwheel con volantino
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

<b>J - M R - 0 3 P - * - 4 0 - T</b>	
Baureihe Series = J-MR Serie	Verstellung mit Werkzeug = ohne Angabe mit Handrad = T <b>Adjustment</b> with tool = without instruction with handwheel = T <b>Registrazione</b> con utensile = senza specifica con volantino = T
Baugröße NG 10 = 03 Size CETOP 5 Grandezza	Ausführungskennzeichen = 40 (Stand bei Druck) <b>Design no.</b> N° del tipo
Druckbegrenzung Pressure relief Limitazione di pressione in P = P	<b>Druckeinstellbereich</b> Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione 7 bar - 70 bar = 1 35 bar - 250 bar = 3

Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MR  
 Series J-MR  
 Serie J-MR

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

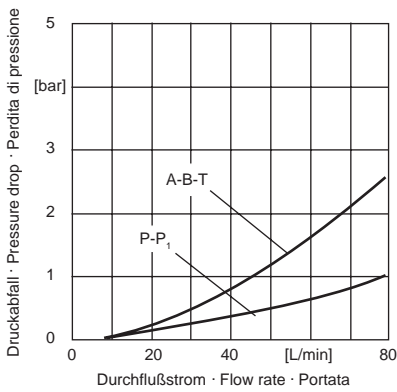


Bild / Fig. 3

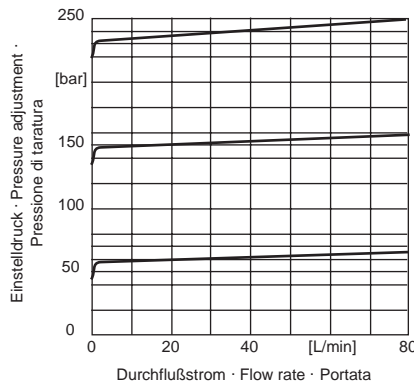


Bild / Fig. 4

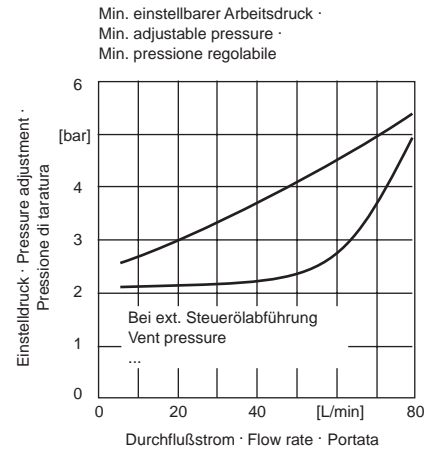


Bild / Fig. 5

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

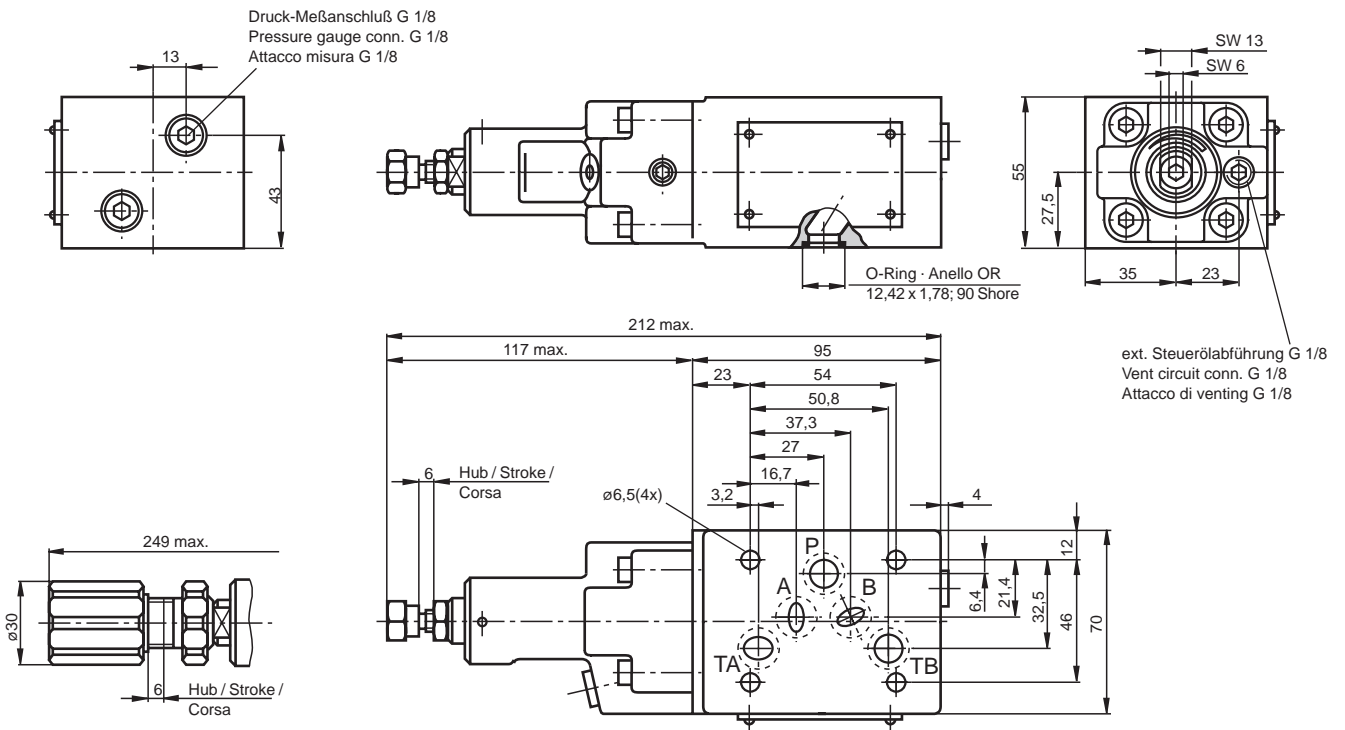


Bild / Fig. 6

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MG**  
**Series J-MG**  
**Serie J-MG**

**Druckregelventil, vorgesteuert · Pilot operating pressure control valve ·**  
**Valvola di riduzione pressione pilotata**

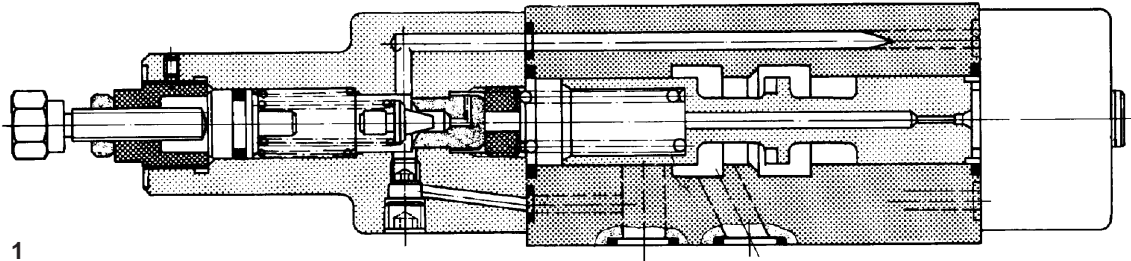


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simbolo**

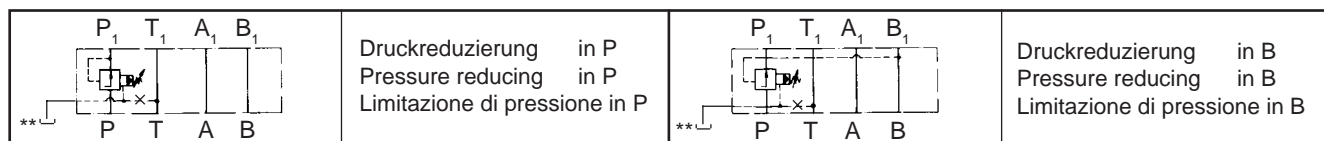


Bild / Fig. 2

\*\* unbedingt extern abführen · use external drain port · è necessario lo scarico esterno

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight with handwheel	4 kg 4 kg mit Handrad Peso con volantino
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

Hinweis: Standard mit externem Leckölabfluß - interner Leckölabfluß auf Anfrage

Notice: Standard with external drain port - internal drain port on request

Nota: Standard con drenaggio esterno - drenaggio interno su richiesta

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

**J - M G - 0 3 \* - \* - 4 0 - T - X**

<b>Baureihe</b> Series = <b>J-MG</b>	<b>interner Leckölabfluß</b> = <b>X</b>
<b>Baugröße</b> NG 10 = <b>03</b> <b>Size</b> CETOP 5	<b>Verstellung</b> mit Werkzeug = ohne Angabe mit Handrad = T <b>Adjustment</b> with tool = without instruction with handwheel = T
<b>Druckreduzierung</b> Pressure relief Limitazione di pressione in P = P in B = B	<b>Registrazione</b> con utensile = senza specifica con volantino = T
	<b>Ausführungskennzeichen</b> = <b>40</b> (Stand bei Druck) <b>Design no. · N° del tipo</b>
	<b>Druckeinstellbereich</b> Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione * 3 bar - 70 bar = <b>03</b> 7 bar - 70 bar = <b>1</b> 35 bar - 250 bar = <b>3</b>

\* bei max. Betriebsdruck 160 bar  
at max. operating pressure 160 bar  
alla pressione di esercizio max. di 160 bar

aufgrund Regelverhalten können bei höheren Drücken keine 3 bar mehr realisiert werden  
in case of higher pressure, it's not possible to realize 3 bar because of controller action  
per il processo di regolazione non sono realizzabili 3 bar con pressioni più alte

Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MG  
 Series J-MG  
 Serie J-MG

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

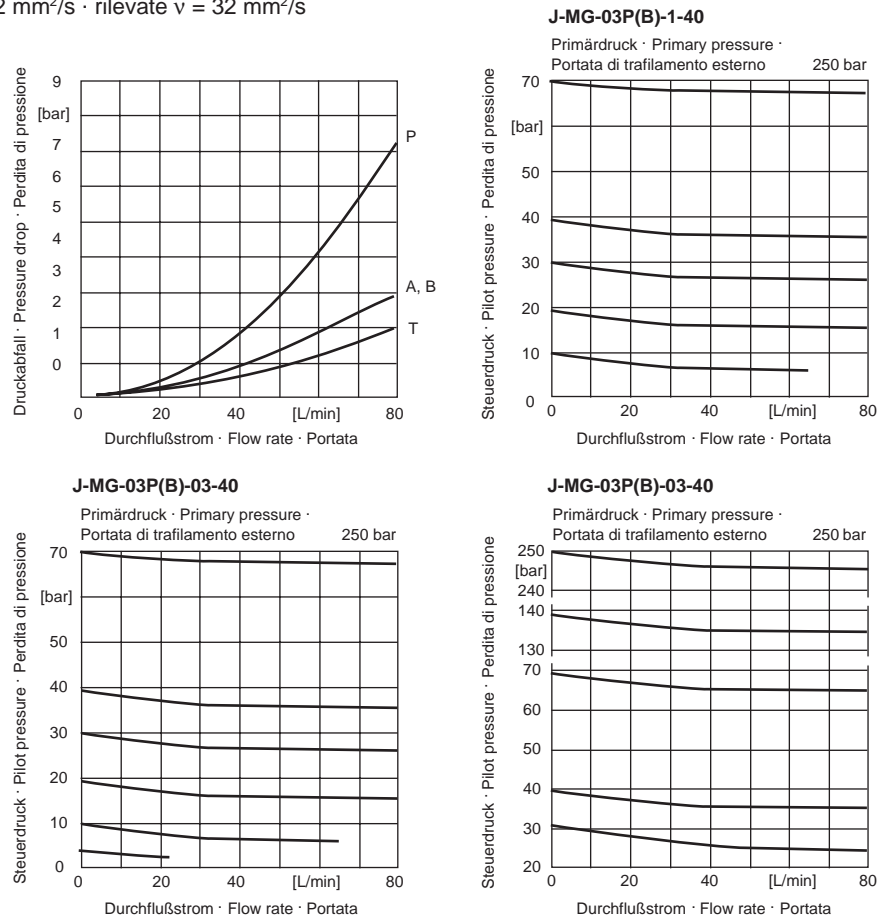


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

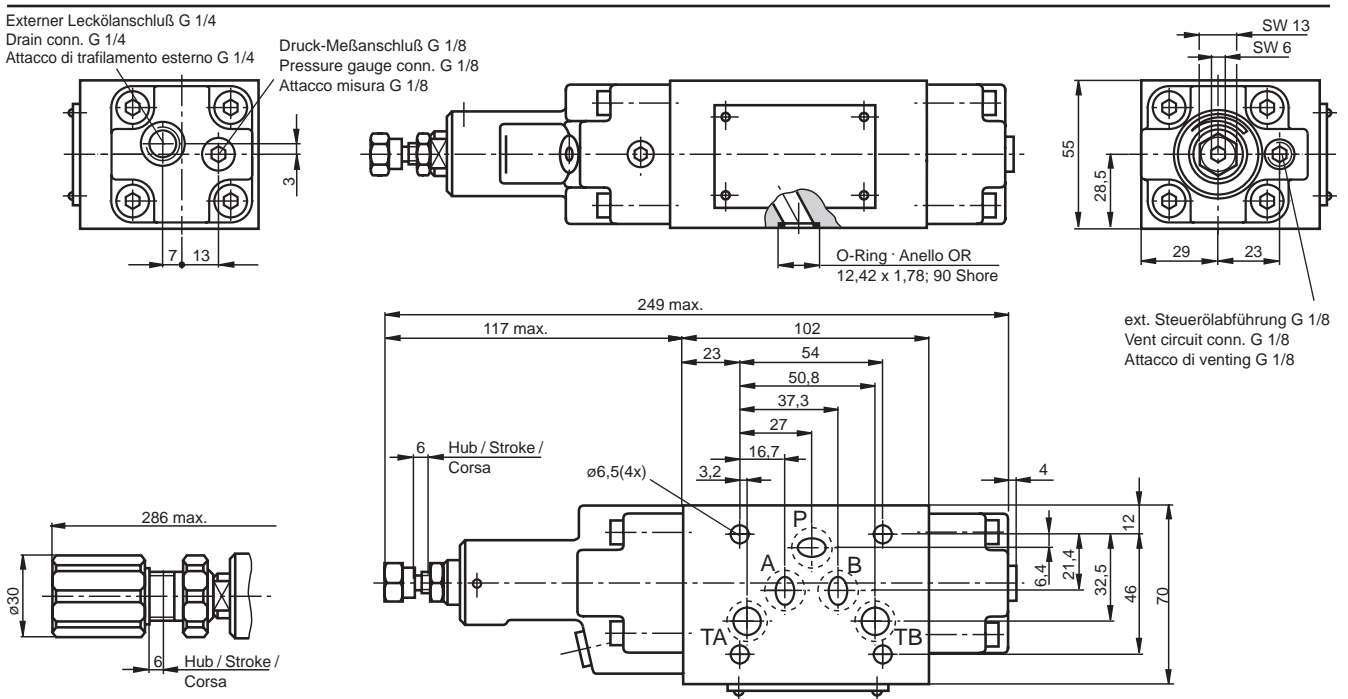


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MQ**  
**Series J-MQ**  
**Serie J-MQ**

**Druckfolgeventil, direkt gesteuert · Direct operating sequence valve ·**  
**Valvola di sequenza a pilotaggio diretto**

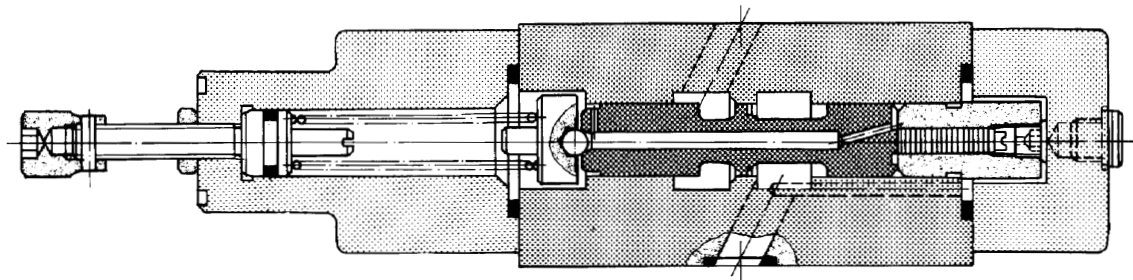


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simboli**

	Zuschaltung in P Sequence in P sequenza in P		
--	--	--	--

Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	3,9 kg
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

<b>J - M Q - 0 3 P - 2 * - 4 0</b>	
Baureihe Series Serie = J-MQ	Ausführungskennzeichen = 40 (Stand bei Druck) Design no. N° del tipo
Baugröße NG 10 = 03 Size CETOP 5 Grandezza	Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione 2,5 bar - 8,5 bar = 2A 5 bar - 35 bar = 2C 20 bar - 140 bar = 2E
Zuschaltung Sequence Sequenza in P = P	

Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MQ  
 Series J-MQ  
 Serie J-MQ

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

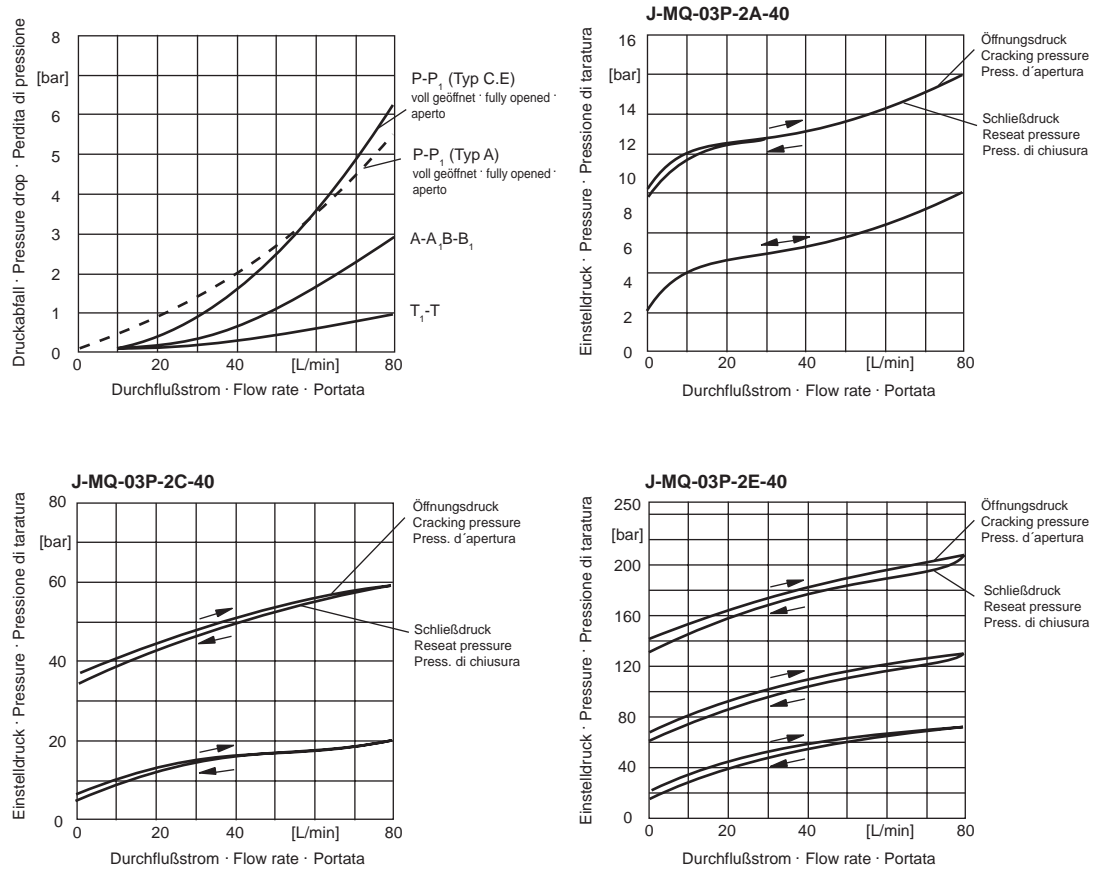


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

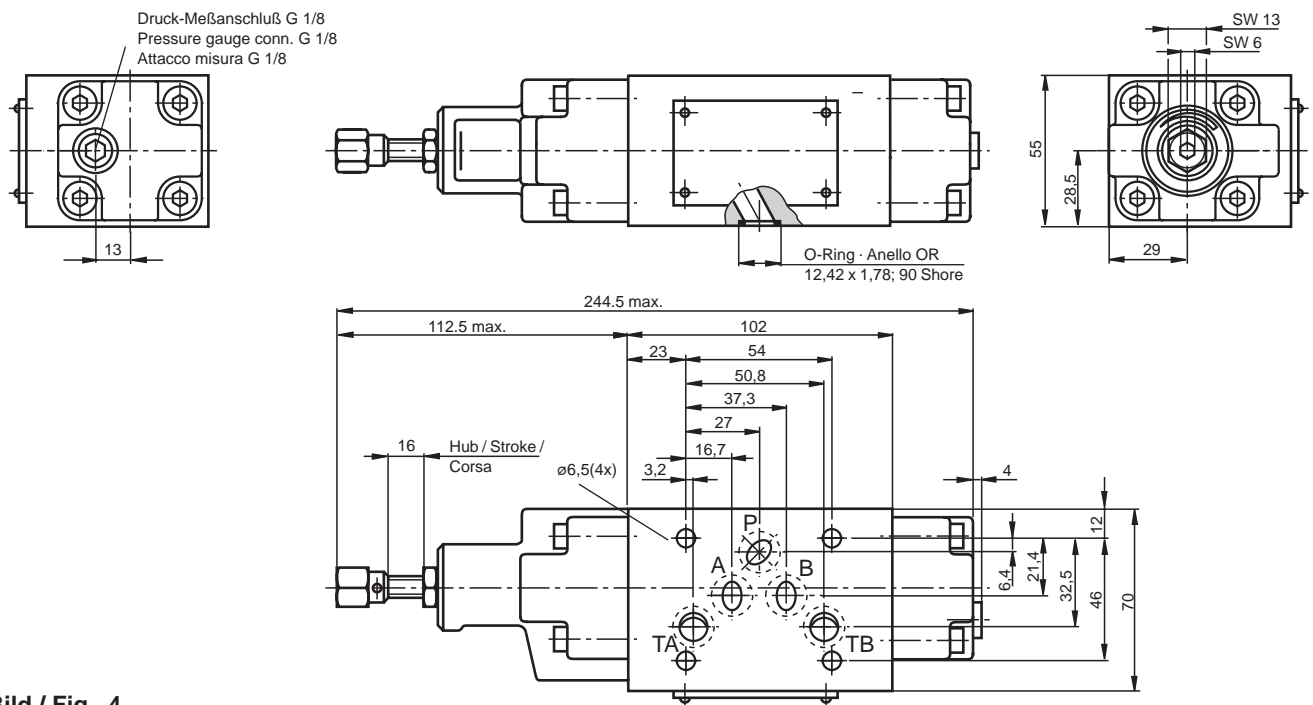


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MQ**  
**Series J-MQ**  
**Serie J-MQ**

Vorspannventil mit Umgehungs-Rückschlagventil · Counter balance valve with free flow return check valve · Valvola di bilanciamento con ritegno

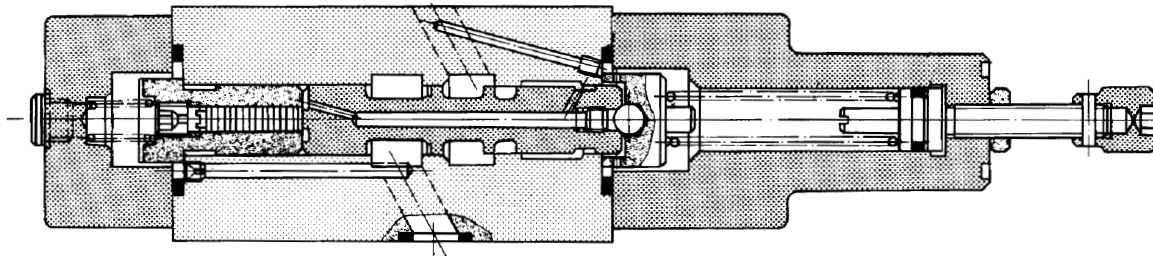


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simboli**

	Vorspannung in B Presstressing in B Pre-serraggio in B		
--	--	--	--

Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	3,9 kg
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar	Öffnungsdruck-Rückschlagventil · Cracking pressure check valve · Press. d'apertura valvola di non ritorno	0,5 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

<b>J - M Q - 0 3 B - 1 * - 4 0</b>	
Baureihe Series Serie = <b>J-MQ</b>	Ausführungskennzeichen (Stand bei Druck) Design no. N° del tipo = <b>40</b>
Baugröße NG 10 = <b>03</b> Size CETOP 5 Grandezza	Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione pressione 2,5 bar - 8,5 bar = <b>1A</b> 5 bar - 35 bar = <b>1C</b> 20 bar - 140 bar = <b>1E</b>
Vorspannung Presstressing Pre-serraggio in B = <b>B</b>	



Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MQ  
 Series J-MQ  
 Serie J-MQ

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

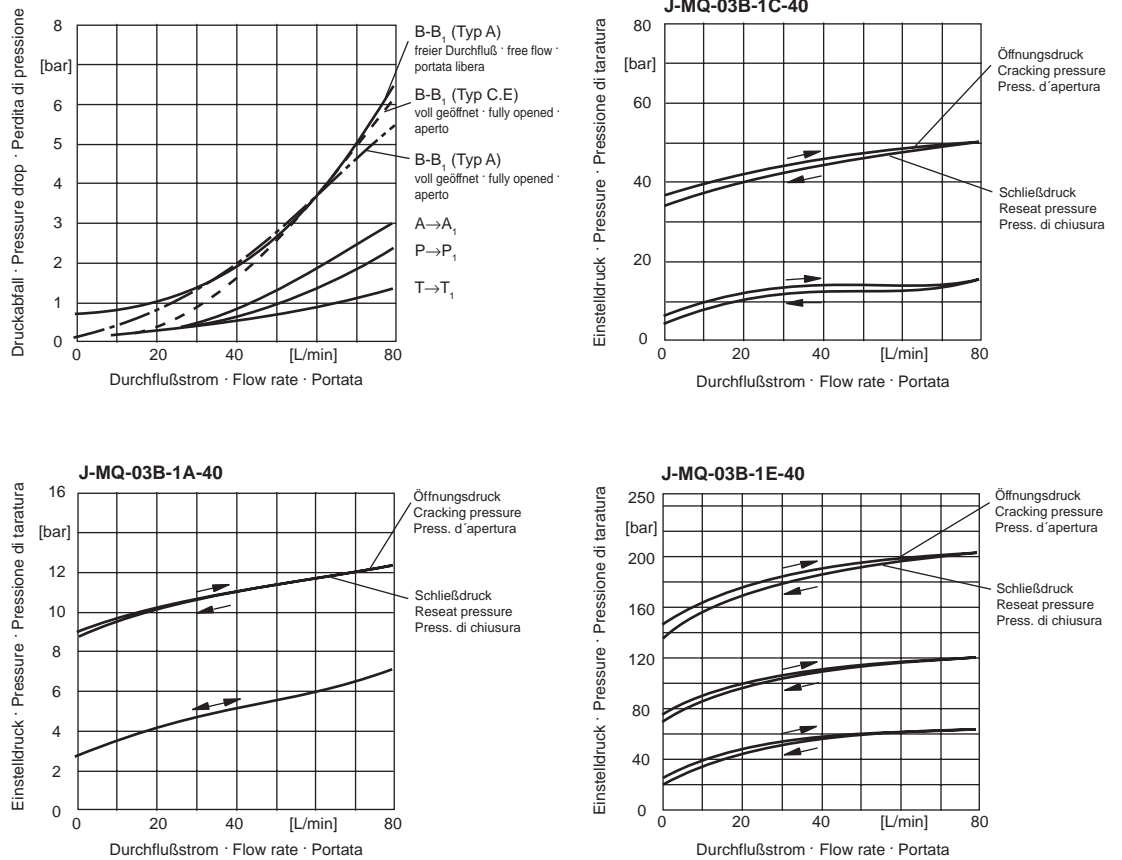


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

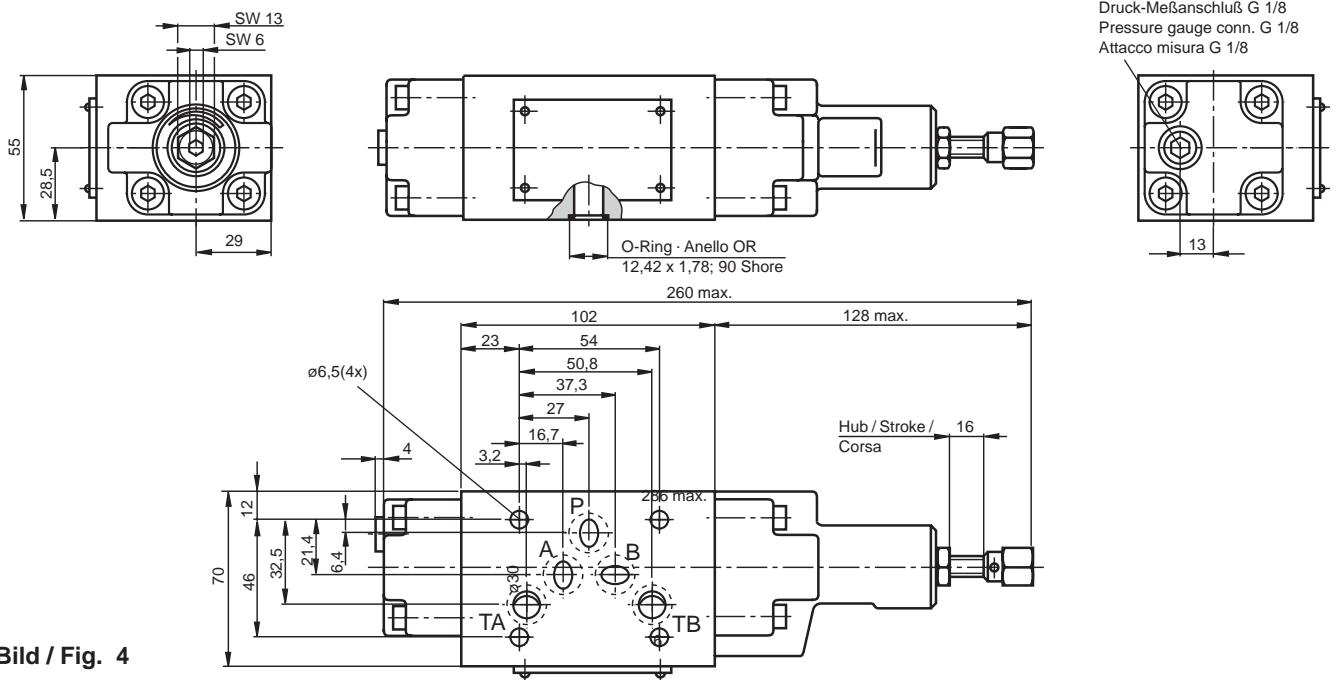


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MT**  
**Series J-MT**  
**Serie J-MT**

**Drosselventil · Throttle valve · Strozzatore**

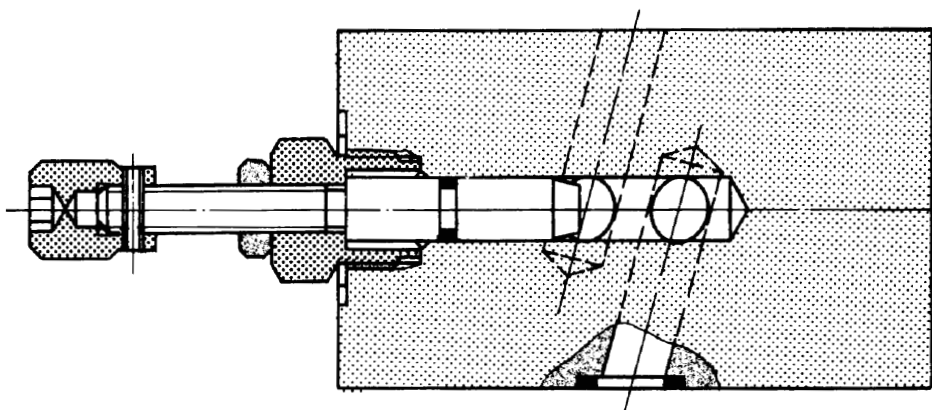


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simboli**

	Drosselung in P Flow control in P Regolazione in P		
--	--	--	--

Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	2,3 kg 2,3 kg mit Handrad with handwheel con volantino
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

Verdrehen der Verstellspindel im Uhrzeigersinn ist abnehmender Durchflußstrom. Verdrehen entgegen Uhrzeigersinn ist zunehmender Durchflußstrom.  
 Clockwise rotation of the adjusting screw or handwheel decreases flow rate and counter-clockwise rotation increases it.  
 La rotazione oraria della vite di regolazione o manopola riduce la portata e la rotazione anti-oraria la incrementa.

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

<b>J - M T - 0 3 P - 4 0 - T</b>		
Baureihe Series Serie = <b>J-MT</b>		Verstellung mit Werkzeug = <b>ohne Angabe</b> mit Handrad = <b>T</b> Adjustment with tool = <b>without instruction</b> with handwheel = <b>T</b> Registrazione con utensile = <b>senza specifica</b> con volantino = <b>T</b>
Baugröße NG 10 = <b>03</b> Size CETOP 5 Grandezza		
Drosselung Flow control Regolazione portata in P = <b>P</b>		Ausführungskennzeichen = <b>40</b> (Stand bei Druck) Design no. N° del tipo

Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MT  
 Series J-MT  
 Serie J-MT

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

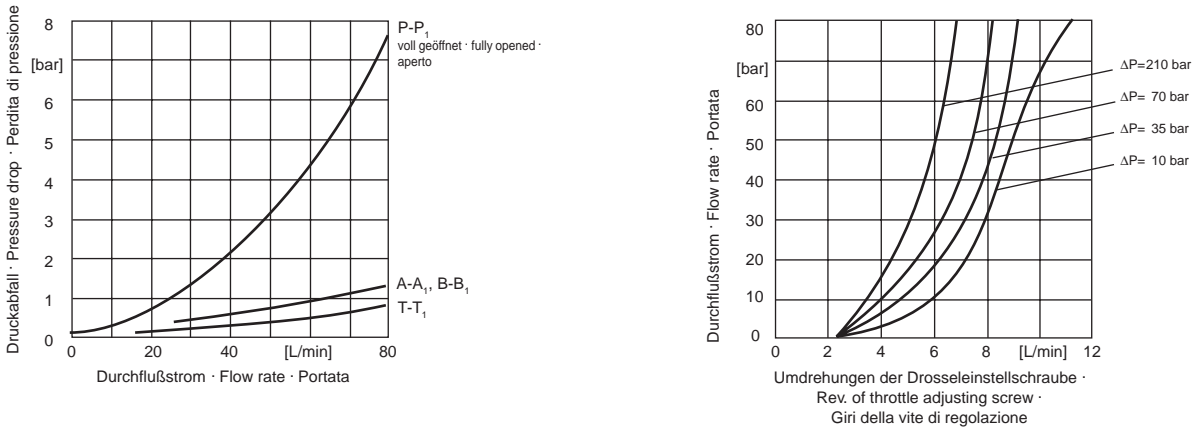


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

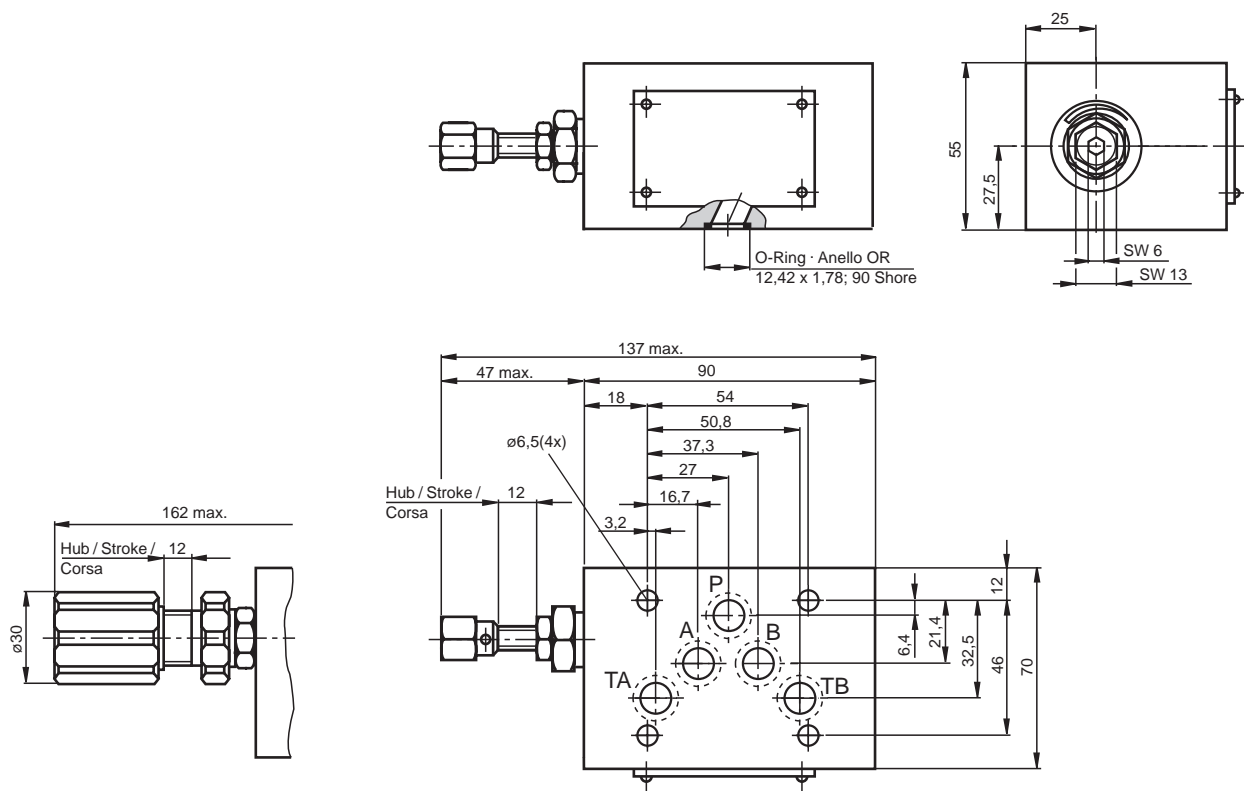


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MT**  
**Series J-MT**  
**Serie J-MT**

**Drosselventil mit Umgehungsrückschlagventil · Throttle valve with free flow return check valve ·**  
**Strozzatore con ritegno direzionale**

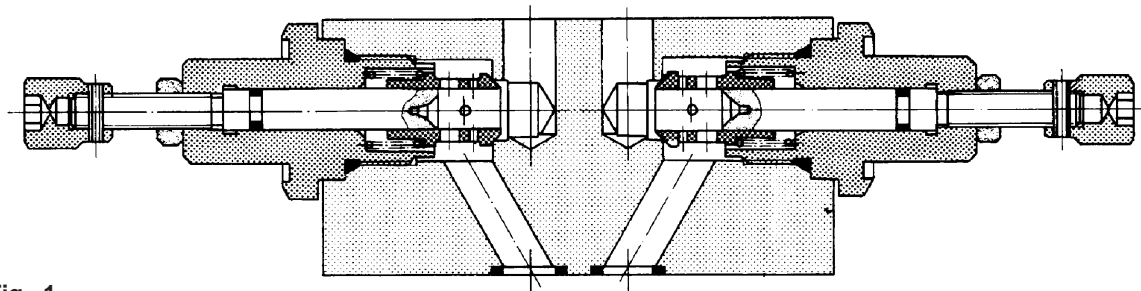


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simboli**

	Ablaufdrosselung Meter-out flow control Regolazione in uscita		Zulaufdrosselung Meter-in flow control Regolazione in entrata
--	---	--	---

Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	3,1 kg 3,1 kg mit Handrad with handwheel con volantino
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar	Öffnungsdruck-Rückschlagventil · Cracking pressure check valve · Press. d'apertura valvola di non ritorno	1 bar
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

Verdrehen der Verstellspindel im Uhrzeigersinn ist abnehmender Durchflußstrom. Verdrehen entgegen Uhrzeigersinn ist zunehmender Durchflußstrom.  
 Clockwise rotation of the adjusting screw or handwheel decreases flow rate and counter-clockwise rotation increases it.  
 La rotazione oraria della vite di regolazione o manopola riduce la portata e la rotazione anti-oraria la incrementa.

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

<b>J - M T - 0 3 W * - 4 0 - T</b>	
<b>Baureihe</b> Series = <b>J-MT</b> Serie	<b>Verstellung</b> mit Werkzeug = ohne Angabe mit Handrad = T <b>Adjustment</b> with tool = without instruction with handwheel = T <b>Registrazione</b> con utensile = senza specifica con volantino = T
<b>Baugröße</b> NG 10 = <b>03</b> Size CETOP 5 <b>Grandezza</b>	<b>Ausführungskennzeichen</b> = <b>40</b> (Stand bei Druck) <b>Design no.</b> N° del tipo
<b>Drosselung</b> Flow control Regolazione portata in A+B = W oder WI in A+B = W or WI à A+B = W ... WI	

Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MT  
 Series J-MT  
 Serie J-MT

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

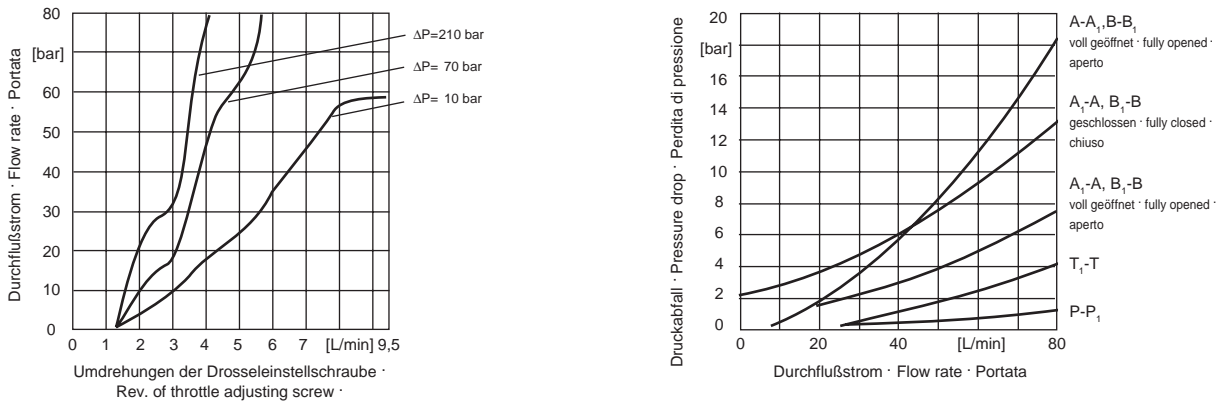


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

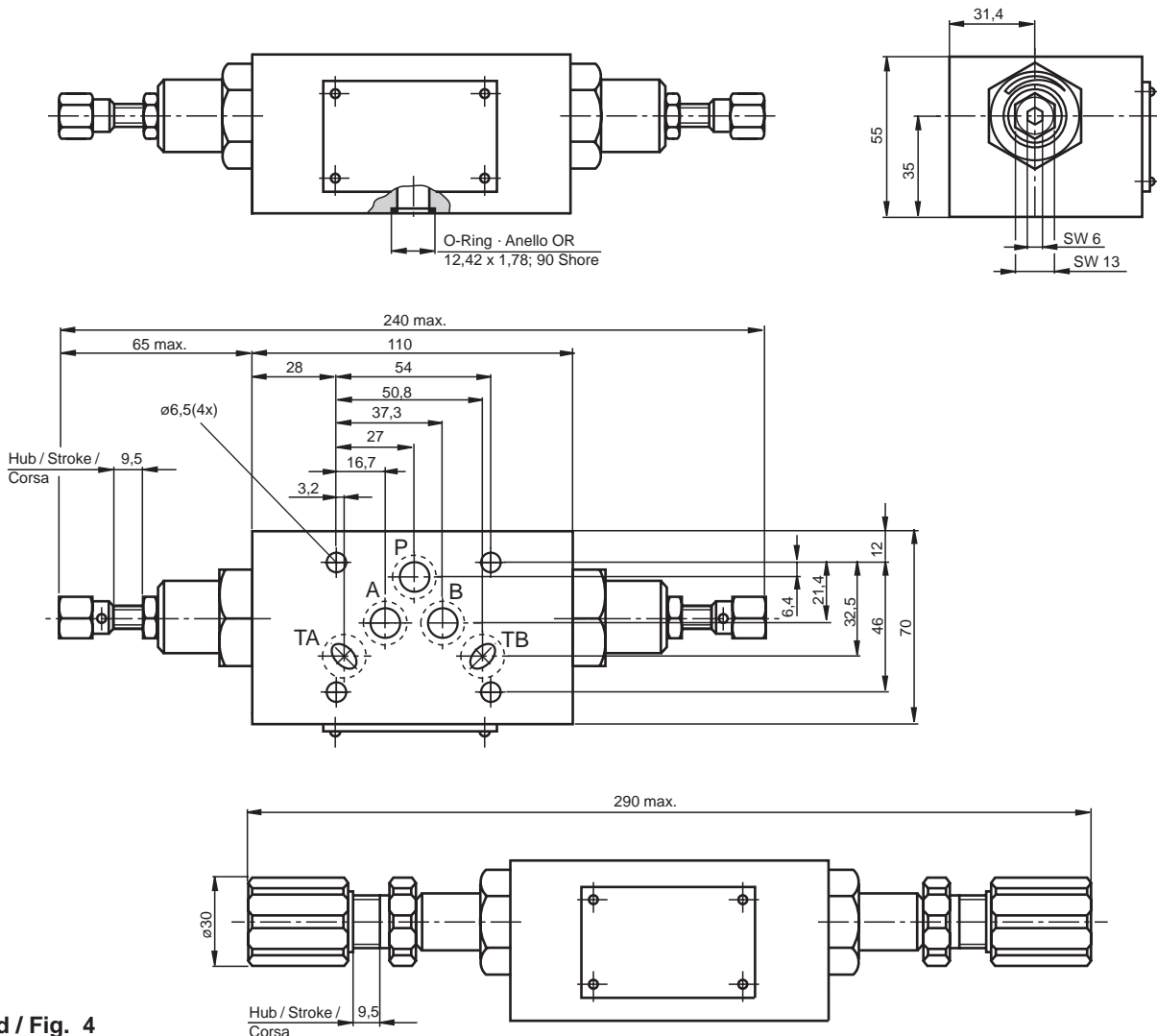


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MC**  
**Series J-MC**  
**Serie J-MC**

Rückschlagventil · Check valve · Ritegno

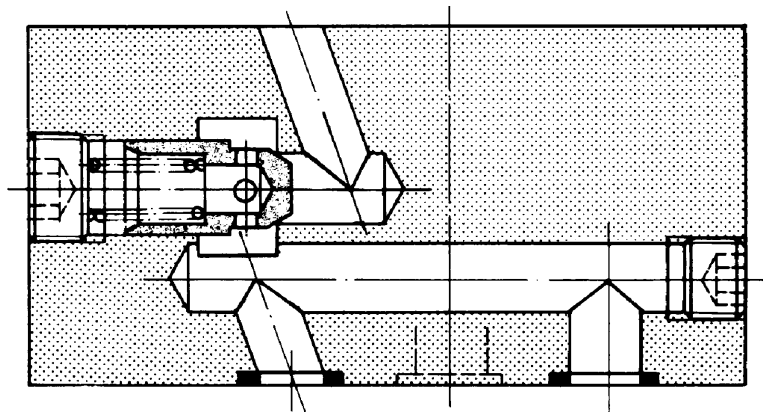


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simboli**

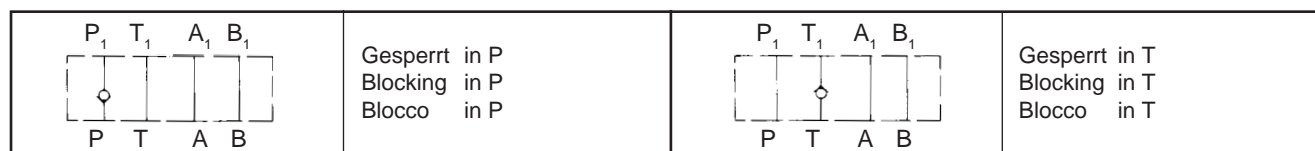
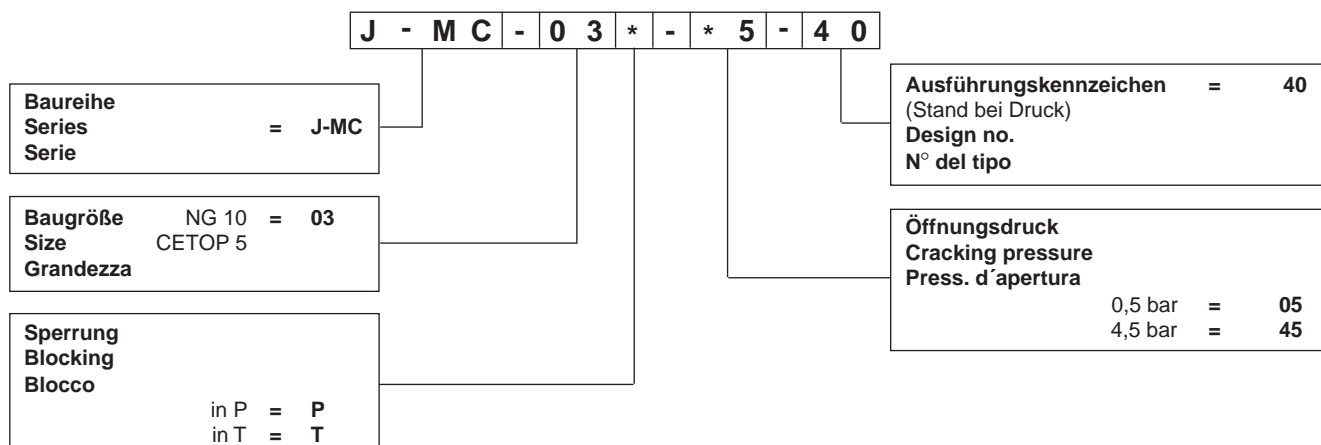


Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	2,1 kg J-MC-03 P 2,9 kg J-MC-03 T
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar		
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min		

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**



Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MC  
 Series J-MC  
 Serie J-MC

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

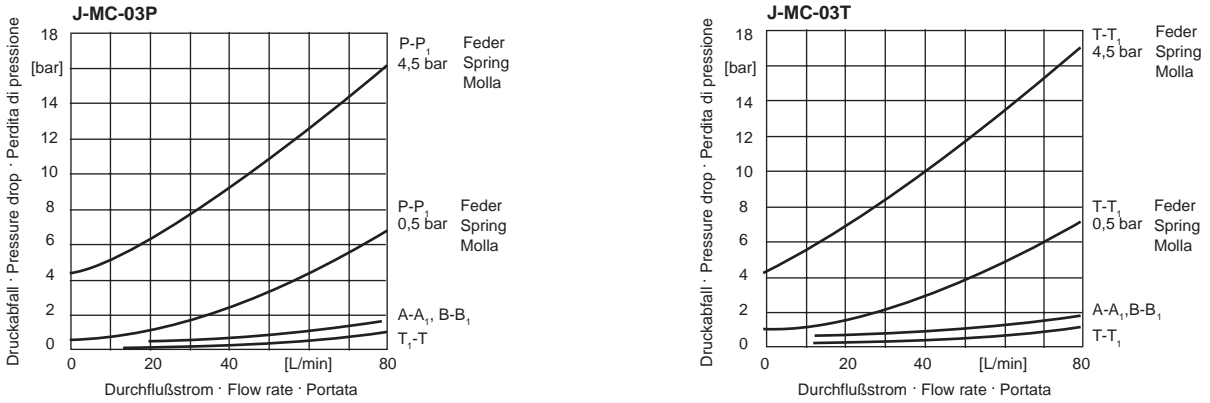


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

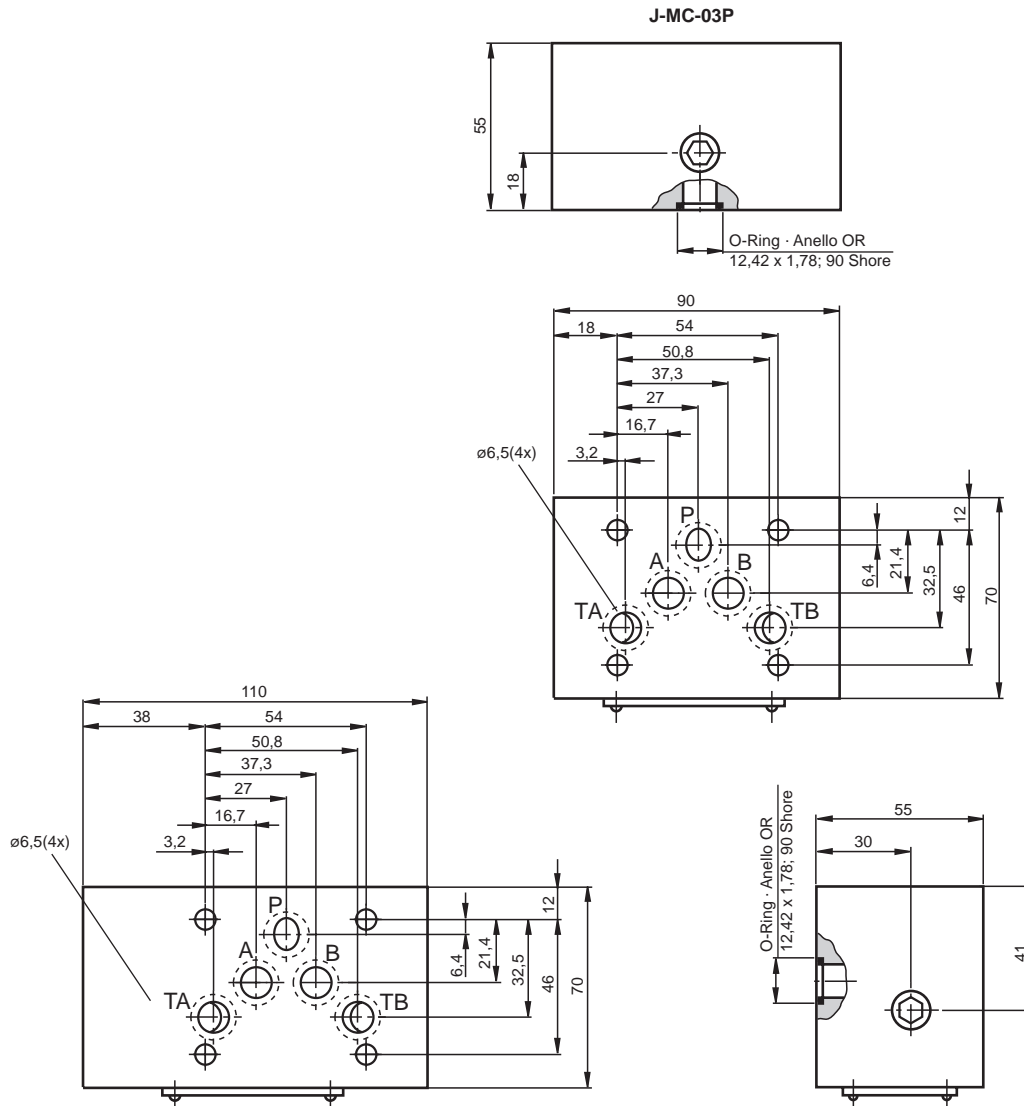


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Baureihe J-MP**  
**Series J-MP**  
**Serie J-MP**

Rückschlagventil, hydr. entsperrbar, mit Vorentlastung · Pilot operated check valve with decompression · Valvola di non ritorno sbloccabile idraulic. con decompressione

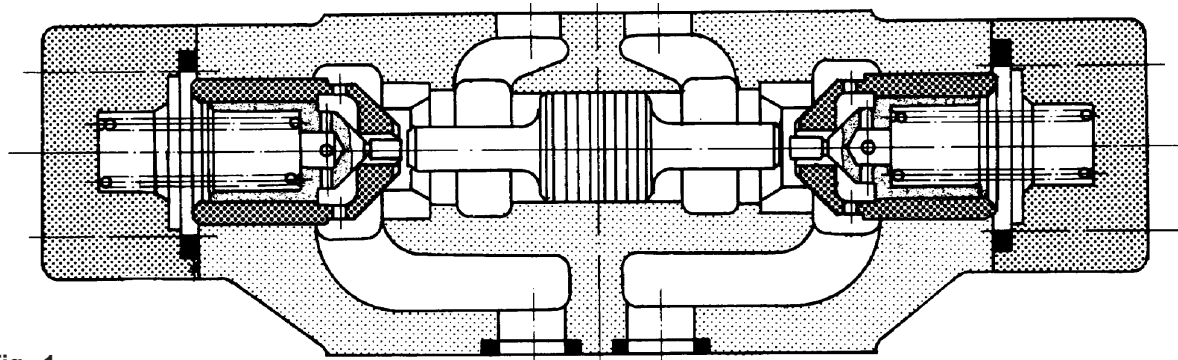


Bild / Fig. 1

**Sinnbilder · Symbols · Simboli**

Sperrung in · Blocking in · Blocco in B	Sperrung in · Blocking in · Blocco in A	Sperrung in · Blocking in · Blocco in A + B	

Bild / Fig. 2

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

Druckeinstellbereich Pressure adjustment range Campo di regolazione press.	siehe Typenschlüssel see model code vedi chiave di ordinazione	Gewicht Weight Peso	3,5 kg
Max. Betriebsdruck Max. operating pressure Press. di funzionamento max.	350 bar	Flächenverhältnis Steuerkolben zum Ventilsitz · Area of ratio · Rapporto aree tra pistone e sede	
Max. Durchfluß Max. flow rate Portata max.	80 L/min	a) Vorsteuerventil · Pilot valve · Valvola pilotata 13,7 : 1 b) Hauptventil · Main valve · Valvola principale 2,0 : 1	

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

**J - M P - 0 3 \* - \* 0 - 4 0**

<b>Baureihe</b> Series Serie = <b>J-MP</b>	<b>Ausführungskennzeichen</b> (Stand bei Druck) Design no. N° del tipo = <b>40</b>
<b>Baugröße</b> Size Grandezza NG 10 = <b>03</b> CETOP 5	<b>Öffnungsdruck</b> Cracking pressure Press. d'apertura 2 bar = <b>20</b> 5 bar = <b>50</b>
<b>Sperrung</b> Blocking Blocco in A = <b>A</b> in B = <b>B</b> in A+B = <b>W</b>	



Zwischenplattenventil, NG 10  
 Multi-stack valve, size 5  
 Valvola modulare, grandezza 5

Baureihe J-MP  
 Series J-MP  
 Serie J-MP

Kennlinien · Characteristics · Curve caratteristiche

ermittelt bei  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · determined  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$  · rilevate  $v = 32 \text{ mm}^2/\text{s}$

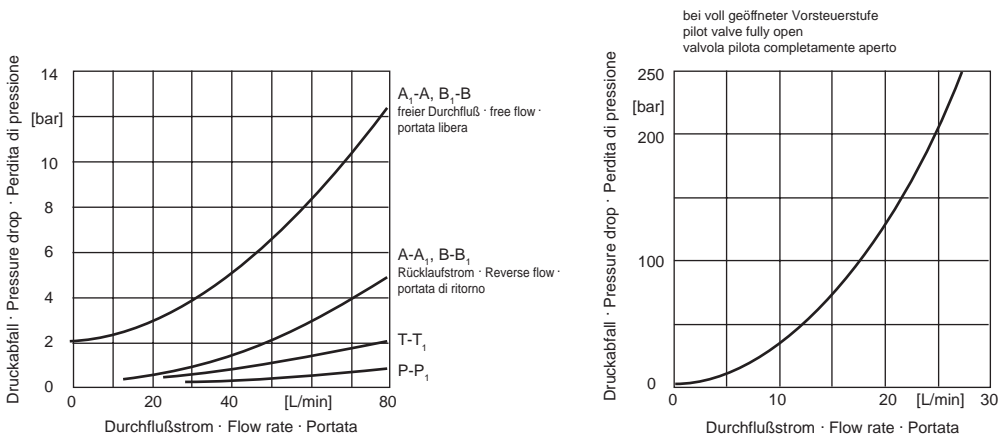


Bild / Fig. 3

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

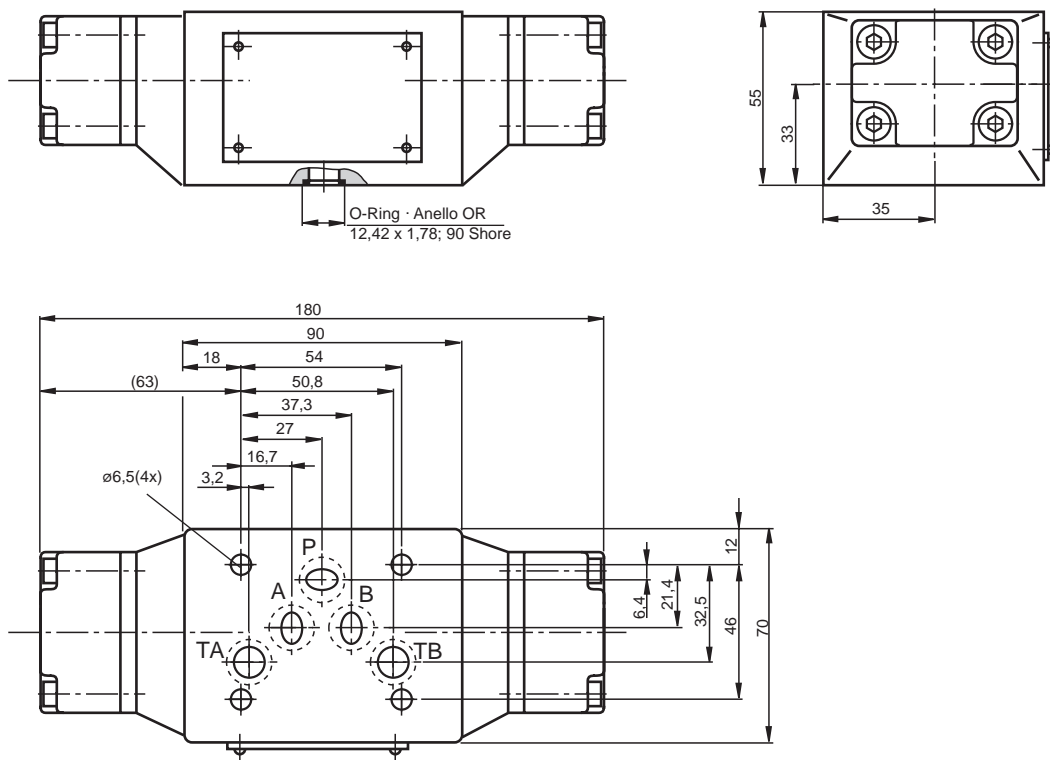


Bild / Fig. 4

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Zusatzplatten · Subplates · Piastre aggiuntive**

**Sinnbilder · Symbols · Simbolo**



 <p>P T A B</p>	<p>Umlenkplatte Bypass block Piastra di adattamento</p>	 <p>P T A B</p>	<p>Abschlußplatte Cover block Piastra di chiusura</p>
--	---	---	---

Bild / Fig. 1

**Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici**

<p>Max. Betriebsdruck Max. Operating pressure Press. di funzionamento max.</p>	<p>250 bar</p>
<p>Max. Durchflußstrom Max. Flow Portata max.</p>	<p>80 l/min</p>

**Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione**

<p>Umlenkplatte Bypass block Piastra di adattamento</p>	<p>Abschlußplatte Cover block Piastra di chiusura</p>
<p><b>J-BE-03-40</b></p>	<p><b>J-BS-03-40</b></p>

**Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni**

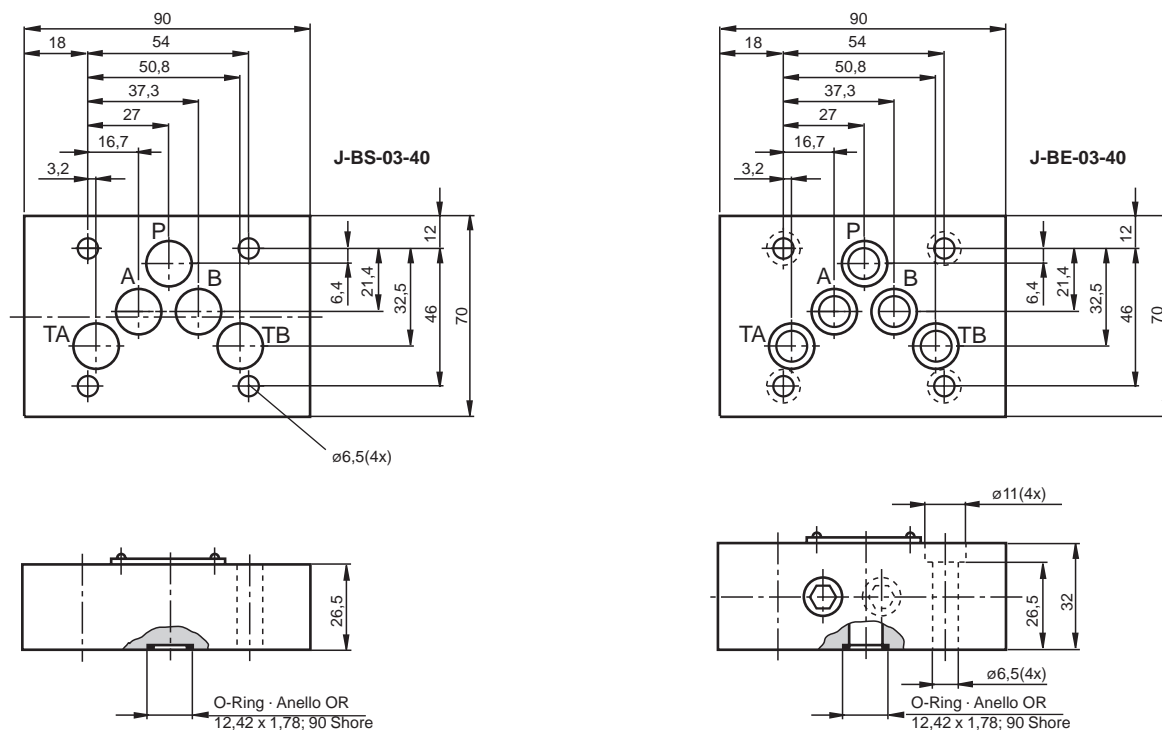


Bild / Fig. 2

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

Reihenanschlußplatten · Manifold plates · Piastre multiple

Sinnbilder · Symbols · Simboli

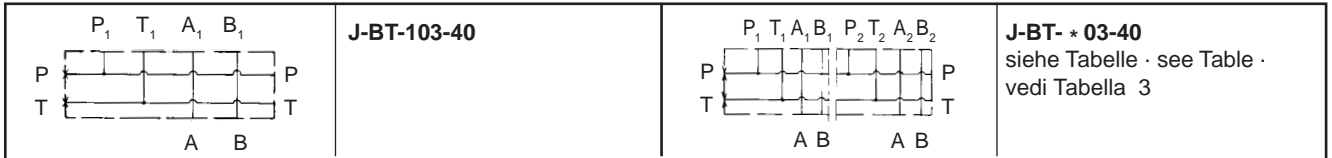


Bild / Fig. 1

Kenngößen · Operating data · Dati caratteristici

Max. Betriebsdruck Max. Operating pressure Press. di funzionamento max.	250 bar
Max. Durchflußstrom Max. Flow Portata max.	80 l/min

Typenschlüssel · Model code · Chiave di ordinazione

Typenschlüssel Model code Chiave di ordinazione	Anzahl der Stationen No. of Stations N.° di stazioni	M	M1	L	Gewicht · Weight · Peso kg
<b>J-BT-103-40</b>	1	0	0	110	8,0
<b>J-BT-203-40</b>	2	75	75	185	13,5
<b>J-BT-303-40</b>	3	150	150	260	19,5
<b>J-BT-403-40</b>	4	225	225	335	26,0
<b>J-BT-503-40</b>	5	300	300	410	31,5
<b>J-BT-603-40</b>	6	375	375	485	37,5

Größere Abmessungen auf Anfrage · Other dimensions on inquiry · Altre dimensioni a richiesta

Geräteabmessungen · Installation dimensions · Dimensioni

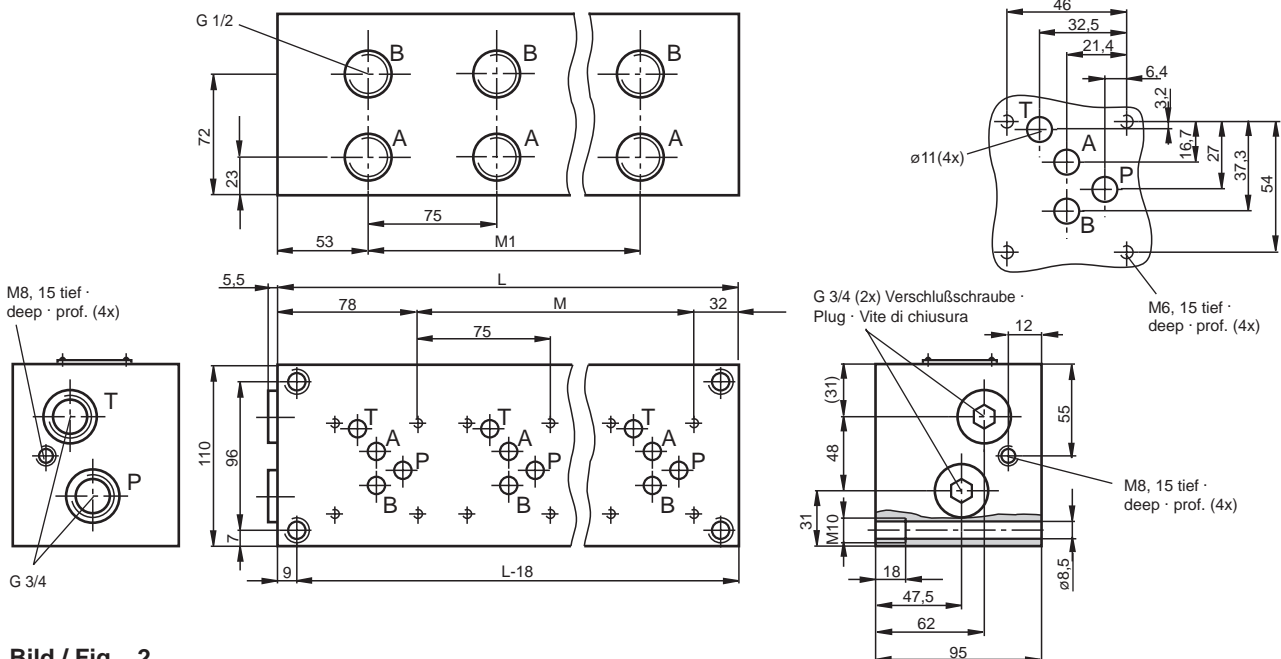


Bild / Fig. 2

**Zwischenplattenventil, NG 10**  
**Multi-stack valve, size 5**  
**Valvola modulare, grandezza 5**

**Zubehör · Accessories · Accessori**

Innensechskantschraube Socket head bolt Vite a esagono interno			Gewindebolzen Stud bolt Bullone		
Benennung Name Descrizione	Bestell-Nr. Part-No. No. d'ordinaz.	$l_H$	Benennung Name Descrizione	Bestell-Nr. Part-No. No. d'ordinaz.	
M6 x 35 DIN 912 - 10.9	508 994	0	M6 x 50 - 10.9	743 799	
M6 x 95 DIN 912 - 10.9	742 411	55	M6 x 105 - 10.9	743 807	
M6 x 150 DIN 912 - 10.9	743 765	110	M6 x 160 - 10.9	743 815	
M6 x 205 DIN 912 - 10.9	743 773	165	M6 x 215 - 10.9	743 823	
M6 x 260 DIN 912 - 10.9	743 781	220	M6 x 270 - 10.9	743 831	

**Bild / Fig. 1**



Befestigungsschrauben: Ein Satz besteht aus 4 Stück  
 Mounting bolts: 4 bolts are included as a set  
 Viti di fissaggio: Un set consta di 4 pezzi

Gewindebolzen: In einem Satz sind 4 Gewindebolzen enthalten, Studnuten extra bestellen  
 Stud bolts: In a set are 4 stud bolts included, please order stud nut separatly  
 Bulloni: In un set sono compresi 4 bulloni dadi, si prega di ordinare dadi a testa separatamente

Anzugsmoment: 11 Nm bis 15 Nm  
 Tightening torque: 11 Nm up to 15 Nm  
 Coppia di serraggio: 11 Nm fino a 15 Nm

Techn. Änderungen vorbehalten  
 Subject to technical changes  
 Soggetto a variazioni senza preavviso

**Zwischenplattenventil, NG 6 und 10**  
**Multi-stack valve, size 3 and 5**  
**Valvola modulare, grandezza 3 e 5**

---

**Notizen · Notes · Appunti**

---

## Lieferprogramm

**SAUER BIBUS** liefert ein komplettes Programm an Hydraulikkomponenten, von Regelpumpen im offenen Kreislauf über Ventile bis hin zu kompletten hydrostatischen Antriebssystemen und Steuerungen für den Stationär- und Mobilmarkt.

**SAUER BIBUS** bietet Kunden und zukünftigen Kunden erfahrungsorientierte Ingenieurleistung von der Projektstudie bis zu Serienfertigung. Wir beraten Sie und lassen Sie von unseren Erfahrungen aus vielen Anwendungsfällen profitieren.

## Sales Program


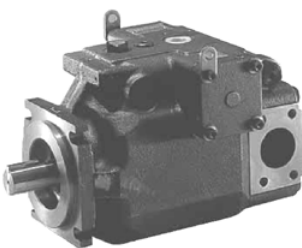




**SAUER BIBUS** furnishes a complete program of hydraulic components from valves and open circuit variable displacement pumps right up to complete hydrostatic drive systems and controls for stationary and mobile market.

**SAUER BIBUS** offers present and future customers engineering services based on sound experience, from project studies to serial production. We shall be glad to advise you and enable you to profit from our store of experience gained from countless applications.

## Programma di vendita

La **SAUER BIBUS** è in grado di fornire un programma completo di componenti idraulici, dalle valvole e pompe in circuito aperto a cilindrata variabile fino ai controlli e ai sistemi completi per l'azionamento idrostatico per i mercati del Mobile e dell' Industriale.

La **SAUER BIBUS** offre ai clienti attuali e futuri un servizio tecnico basato su una solida esperienza, dalla progettazione alla produzione di serie. Saremo lieti di consigliarvi e di farvi trarre profitto dal nostro bagaglio di esperienza acquisito in innumerevoli applicazioni.

 <p>Axialkolben-Verstellpumpen J-V / J-HV Variable Displacement Axial Piston Pumps J-V / J-HV Pompe variabili a pistoni assiali J-V / J-HV</p>	 <p>Axialkolben-Verstellpumpen J-VZ Variable Displacement Axial Piston Pumps J-VZ Pompe variabili a pistoni assiali J-VZ</p>	 <p>Rotorpumpen J-RP Rotor Pumps J-RP Roto Pompe J-RP</p>
 <p>Wegeventile Directional Control Valves Elettrovalvole</p>	 <p>Zwischenplattenventile Multi-Stack-Valves Valvole modulari</p>	 <p>Proportionalventile Proportional Control Valves Valvole proporzionali</p>

## SAUER BIBUS Service weltweit ...

Der weltweite Fertigungs- und Entwicklungsverbund SAUER DANFOSS für Europa, Afrika und den Nahen Osten. SAUER DANFOSS in den USA für die amerikanische Hemisphäre und DAIKIN in Japan für den ostasiatischen Raum, ermöglicht es SAUER BIBUS, in fast allen Ländern der Welt Service zu bieten.

## SAUER BIBUS Service worldwide ...

Thanks to the worldwide manufacturing and development cooperation between SAUER DANFOSS for Europe, Africa and the Near East, SAUER DANFOSS in the US for the American hemisphere and DAIKIN in Japan for the Far East. SAUER BIBUS is able to offer service facilities in almost every country in the world.

## Assistenza SAUER BIBUS nel mondo ...

Grazie agli stabilimenti produttivi sparsi nel mondo e alla cooperazione nella ricerca tra SAUER DANFOSS per l'Europa, Africa e Medio Oriente, SAUER DANFOSS negli USA per l'emisfero Americano e DAIKIN in Giappone per l'estremo oriente, la SAUER BIBUS è in grado di offrire un servizio assistenza in quasi tutti i paesi del mondo.

Druckfehler, Irrtümer und Technische Änderungen vorbehalten

Misprint, errors and contents are subject to technical changes without notice.

Questo testo è valido salvo errori di stampa e sviste ed è soggetto a cambiamenti tecnici.

**SAUER BIBUS**

### Sauer Bibus GmbH

Lise-Meitner-Ring 13  
D-89231 Neu-Ulm  
Telefon: +49 (0) 731 / 1896-0  
Telefax: +49 (0) 731 / 1896-199  
info@sauerbibus.de  
www.sauerbibus.de

### Sauer Danfoss SRL

Via Villanova 28  
I-40050 Villanova di Castenaso (Bologna)  
Telefono: +39 (0) 51 / 6063311  
Fax: +39 (0) 51 / 782194  
Mobile: +39 (0) 335 / 7238935  
rsoli@sauer-danfoss.com